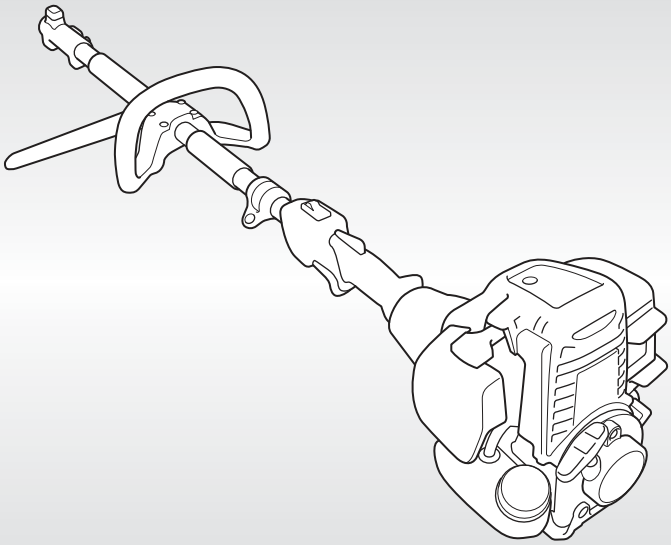
HONDA

POWER HEAD
UMC425 · UMC435



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

Honda UMC425E • UMC435E
UMC425U • UMC435U

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un bloc-moteur Honda.

Le bloc-moteur UMC425E, UMC435E, UMC425U et UMC435U de Honda peut être utilisé avec différents accessoires approuvés par Honda pour exécuter diverses opérations.

Ce manuel explique le fonctionnement et l'entretien du bloc-moteur UMC425E • UMC435E • UMC425U • UMC435U de Honda.

Honda Motor CO., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des changements à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Le présent manuel doit être considéré comme une partie intégrante du bloc-moteur et doit être retransmis en cas de revente.

Une attention particulière doit être accordée aux articles précédés des mots suivants :

⚠ AVVERTISSEMENT **Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.**

ATTENTION : Signale une possibilité de blessures corporelles graves ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

En cas de problème ou de questions concernant le bloc-moteur, consultez un concessionnaire agréé Honda.

Le bloc-moteur Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable s'il est utilisé conformément aux instructions.

⚠ AVVERTISSEMENT

L'utilisation d'un bloc-moteur exige un effort particulier pour assurer la sécurité de l'utilisateur et des autres. Lisez et étudiez le présent manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le bloc-moteur ; le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Les illustrations du présent document sont essentiellement basées sur le modèle : UMC435E

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut
En respect pour l'environnement, ne jetez pas ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Respectez la réglementation locale ou consultez un concessionnaire Honda agréé pour la mise au rebut.

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 3
2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ 11
3. IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS 13
4. COMMANDES 15
5. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION 19
6. MISE EN MARCHE DU MOTEUR 34
7. FONCTIONNEMENT 38
8. ARRÊT DU MOTEUR 39
9. ENTRETIEN 40
10. TRANSPORT 54
11. REMISAGE 55
12. DÉPANNAGE 57
13. SPÉCIFICATIONS 58

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES HONDA ..... À l'intérieur de la couverture

"R.-U. - Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES ..... À l'intérieur de la couverture

DESCRIPTION DU CONTENU de la “Déclaration de conformité CE” ..... À l'intérieur de la couverture

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Pour votre sécurité et celle des autres, respectez ces avertissements :

- Le bloc-moteur Honda est conçu pour fournir un service sûr et fiable s'il est utilisé conformément aux instructions.
  Lisez et étudiez le présent manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le bloc-moteur. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou détériorer la machine.

- L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.
- Ne fumez pas. N'approchez pas de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué ou près du lieu de stockage de l'essence.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant et fermez à fond le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.
- Faites le plein dans un endroit bien aéré, le moteur arrêté.

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si le bloc-moteur fonctionne dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne faites jamais fonctionner le bloc-moteur dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'utilisateur

- Seuls les accessoires approuvés par Honda peuvent être utilisés. Dans le cas contraire, un accident ou des blessures peuvent se produire.
- Lisez et suivez les instructions données dans le manuel de l'utilisateur de chacun des accessoires.
- N'utilisez jamais le bloc-moteur en cas de fatigue, maladie, sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.
- Toutes les pièces de la machine sont source potentielle de danger si cette dernière est utilisée dans des conditions anormales ou si l'entretien n'est pas correctement effectué.
- Ne tentez jamais de modifier le bloc-moteur. Cela peut entraîner un accident ainsi qu'endommager le bloc-moteur et les appareils. La modification interdite avec le moteur annule la réception UE de ce moteur.
  - Ne pas raccorder de rallonge au silencieux.
  - Ne pas modifier le système d'admission.
  - Ne pas régler le régulateur de régime.
- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes et le fonctionnement du bloc-moteur. Apprenez à arrêter rapidement le moteur.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas consulté ce manuel de l'utilisateur utiliser le bloc-utilisateur. Les règlements locaux peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- En cas de prêt ou de vente de votre bloc-moteur à un tiers, toutes les instructions concernant le fonctionnement de cette machine doivent être données. Conseillez également la lecture du manuel de l'utilisateur avant toute opération.
- N'utilisez jamais le bloc-moteur si :
  - des personnes, surtout des enfants ou des animaux sont à proximité.
  - l'utilisateur est fatigué ou sous traitement, ou a avalé des substances connues pour avoir un effet négatif sur sa capacité à réagir et à réfléchir.
- Chaque accessoire est utilisé dans une zone de travail dans laquelle aucune personne et aucun animal ne doit approcher. Suivez les instructions données dans le manuel de l'utilisateur de chacun des accessoires.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est tenu pour responsable des accidents ou dangers survenant à d'autres personnes ou leur propriété.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'utilisateur

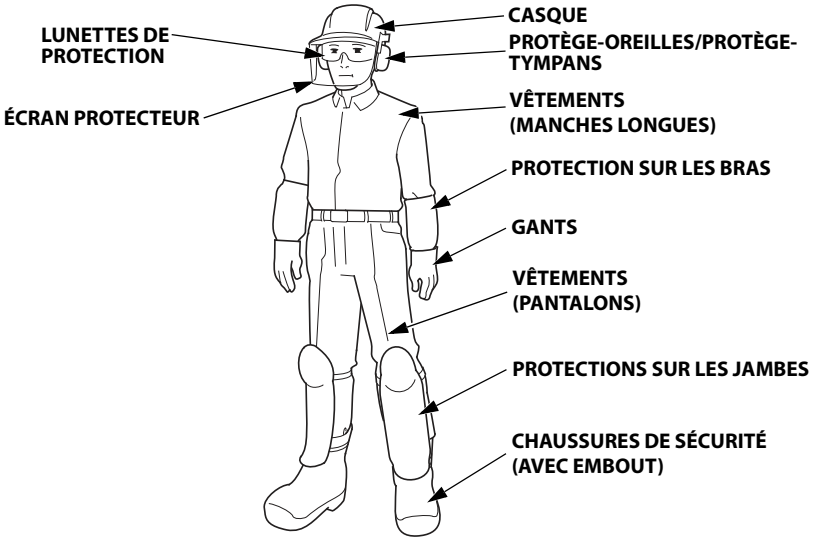
- Avant d'utiliser le bloc-moteur, portez toujours des vêtements et accessoires de protection.
- Pour connaître les vêtements et accessoires de protection à porter, suivez les instructions données dans le manuel de l'utilisateur de chacun des accessoires.
  - Vêtements de protection
    Portez des vêtement appropriés avec des manches longues et des pantalons.
    Les vêtements ne doivent pas être amples. Ils doivent être boutonnés ou fermés pour éviter tout danger. Ne laissez pas les manches et le bas de la chemise/veste pendre.
    Portez aussi des protections sur les bras.
    Ne portez pas de vêtements avec des rubans, des lacets, des vêtements amples, une cravate, un collier, etc. pendant l'utilisation. Attachez vos cheveux. Ils ne doivent pas tomber au-dessous des épaules.
  - Accessoires de protection
    * Lunettes de protection
      Portez des lunettes de protection ou autres protections permettant de protéger les yeux des éventuels débris.
    * Casque
      Portez un casque pour protéger votre tête des branches ou de tout autre objet pouvant tomber.
    * Écran protecteur
      Portez un écran protecteur pour protéger le visage des éventuels débris.
    * Protège-oreilles/protège-tympans
      Portez un protège-oreilles, un protège-tympans ou autre accessoire comme protection contre le bruit.
    * Gants
      Portez des gants pour protéger vos mains.
    * Chaussures de sécurité
      Portez des chaussures de sécurité avec une semelle antidérapante et des embouts pour protéger vos pieds des débris.
      N'utilisez pas le matériel pieds nus ou avec des sandales.
      Portez aussi des protections sur les jambes.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'utilisateur

* Masque anti-poussières
Il est recommandé de porter un masque contre les poussières si vous êtes sensible aux allergies ou aux effets du pollen. Les masques anti-poussières sont en vente en pharmacie et sont efficaces pour empêcher le pollen de pénétrer dans les voies respiratoires.



- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du bloc-moteur (dommages et pièces de fixation desserrées).
- Avant chaque utilisation, vérifiez s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour et sous le moteur.
- Évitez d'utiliser le bloc-moteur de nuit ou par mauvais temps et faible visibilité, pour limiter tout risque d'accident.
- N'utilisez jamais la machine en courant.
- Évitez d'utiliser le bloc-moteur en pente.

Le non respect de cette consigne peut entraîner une chute.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'utilisateur

- N'utilisez pas le bloc-moteur si les étiquettes et autres pièces ont été retirées.
- N'installez pas de pièce non conforme et n'apportez aucune modification au bloc-moteur. Ceci aurait pour effet d'entraîner un risque de blessure ou une détérioration de la machine. N'utilisez que les pièces qui sont conçues pour votre modèle et application.
- Arrêtez le moteur en plaçant la commande moteur sur OFF dans les cas suivants :
  - Avant toute opération autour du bloc-moteur.
  - Avant une vérification, un nettoyage ou une intervention sur le bloc-moteur.
  - Après un choc contre un objet étranger. Vérifiez l'état du bloc-moteur, et procédez aux réparations avant de le remettre en marche et de le réutiliser.
  - Si le bloc-moteur se met à vibrer anormalement. Recherchez immédiatement la cause des vibrations et effectuez la réparation nécessaire.
  - Chaque fois que vous laissez le bloc-moteur sans surveillance.
  - Avant de faire le plein d'essence.
  - Si quelqu'un ou un animal approche.
  - Arrêtez immédiatement le moteur dès que le bloc-moteur commence à vibrer anormalement. Des vibrations soudaines peuvent indiquer que les pièces en rotation sont défectueuses ou desserrées. Recherchez la cause du problème et ne remettez pas en marche le moteur tant que les réparations nécessaires n'ont pas été effectuées.
- Le bloc-moteur est défectueux si le moteur tourne au ralenti après avoir relâché la poignée des gaz. Par contre si l'accessoire continue à tourner, le régime du ralenti doit être réglé. Consultez votre concessionnaire Honda agréé.
- Les écrous, boulons et vis doivent toujours être correctement serrés pour que le fonctionnement du bloc-moteur soit fiable. Un entretien régulier est essentiel pour garantir la sécurité de l'utilisateur et maintenir un haut niveau de performance de la machine.
- N'utilisez pas la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées ou réparées. Remplacez toute pièce usée ou détériorée par des pièces Honda d'origine. Des pièces de qualité inférieure risquent de détériorer la machine et peuvent porter préjudice à la sécurité.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'utilisateur

- Blessures causées par les vibrations et le froid :
  L'utilisateur est parfois sujet à une sensation de picotement ou de brûlures sur les doigts, qui peuvent alors perdre leur couleur et devenir insensibles. Ces symptômes proviennent probablement des vibrations et/ou du froid. Il est difficile de détecter le début de ces symptômes. Pour cette raison, suivez les instructions ci-dessous :
  * Limitez le temps d'utilisation du bloc-moteur sur une journée.
    La journée de travail doit se répartir entre des travaux utilisant le bloc-moteur et d'autres travaux manuels afin de limiter le temps d'exposition de vos mains aux vibrations de la machine.
  * Le corps doit toujours être bien protégé du froid, particulièrement les mains, les poignets et les bras.
  * Pensez toujours à faire une pause à intervalles réguliers et faire des exercices pour faciliter la circulation du sang dans les bras. Ne fumez pas pendant le travail.
  * En cas de malaise, ou si les doigts sont rouges ou enflés, puis perdent leur couleur et deviennent insensibles, consultez un docteur sans délai.
- Blessures causées par des opérations répétées :
  La répétition d'opérations prolongées peut causer des blessures. Pour réduire le risque de blessure, suivez les instructions ci-dessous.
  * Variez la position des poignets pendant l'utilisation, qui pourront être pliés, tendus ou tournés.
  * Faites une pause à intervalles réguliers pour minimiser les effets de l'usage répété. Prenez votre temps pour exécuter les opérations répétées. Ne poussez pas le bloc-moteur.
  * En cas de sensation d'élancement ou d'engourdissement dans les doigts, consultez un docteur.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Sécurité des enfants

- Gardez les enfants à la maison et en permanence sous surveillance lorsqu'un bloc-moteur est utilisé à proximité. Les jeunes enfants se déplacent rapidement et sont particulièrement attirés par le bloc-moteur en marche.
- Ne jamais croire que les enfants vont rester là où vous les avez vus en dernier. Restez vigilant et arrêtez le bloc-moteur si des enfants s'approchent.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le bloc-moteur, même sous la surveillance d'adultes.

Danger d'incendie et de brûlure

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives.
Un maximum de précautions doivent être prises pour manipuler l'essence.
Maintenez l'essence hors de portée d'enfants.

- Emmagasinez l'essence dans des récipients spécialement conçus à cet effet.
- Ne faites le plein qu'à l'extérieur, et ne fumez pas en faisant le plein ou en manipulant de l'essence.
- Faites l'appoint d'essence avant de mettre le moteur en marche. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant. Ne faites jamais l'appoint avec le moteur en marche ou lorsqu'il est chaud.
- Si de l'essence a été renversée, n'essayez pas de mettre le moteur en marche. Éloignez le bloc-moteur de la zone où l'essence a coulé et évitez de créer une source susceptible de l'enflammer tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Resserrez bien le bouchon du réservoir de carburant et du récipient.
- Avant de remettre le moteur en marche après avoir fait le plein, éloignez la machine de 3 m au moins de l'endroit où le plein d'essence a été effectué.
- N'entreposez jamais le bloc-moteur avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des fumées peuvent créer une flamme ouverte, une étincelle ou une source de haute température.
- Laissez refroidir le moteur avant de l'entreposer dans un enclos.
- Pour réduire les risques d'incendie, éliminez l'herbe, les feuilles ou la graisse en excès sur le bloc-moteur, surtout au niveau du moteur, du silencieux, mais aussi dans la zone de stockage d'essence.
  Ne laissez pas les récipients de végétaux dans un bâtiment ou à proximité.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, procédez à l'extérieur, avec un moteur froid.

⚠ AVVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sûr

Danger d'intoxication au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique inodore et incolore. Les gaz d'échappement peuvent entraîner une perte de connaissance, voire la mort.

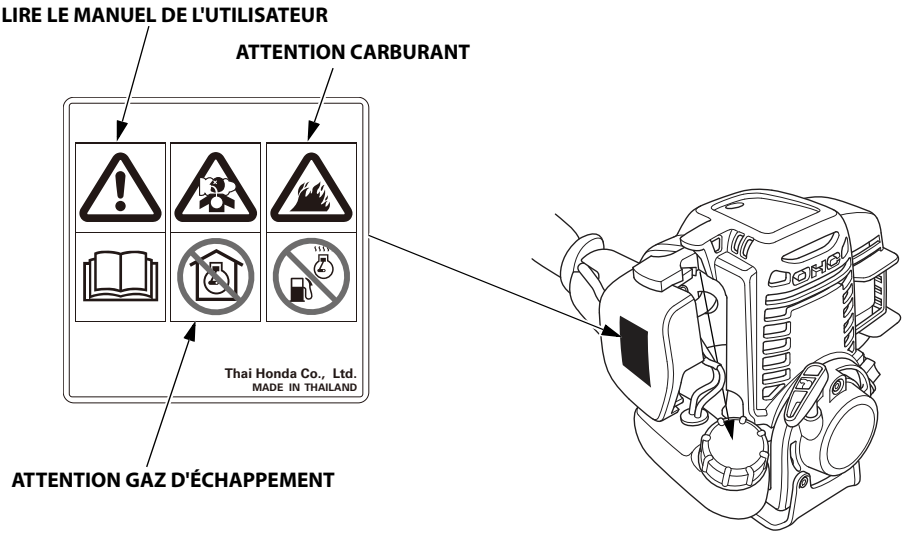
- Si un moteur tourne dans une zone restreinte ou même partiellement fermée, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Aérez correctement pour empêcher les gaz d'échappement de s'accumuler.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- N'utilisez pas le moteur dans un endroit fermé où peuvent s'accumuler des fumées de monoxyde de carbone toxiques.

2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Prenez les précautions nécessaires pour utiliser votre bloc-moteur. Des pictogrammes sur la machine rappellent à l'opérateur les principales précautions à prendre lors de l'utilisation. Vous trouverez leur signification, page 3.

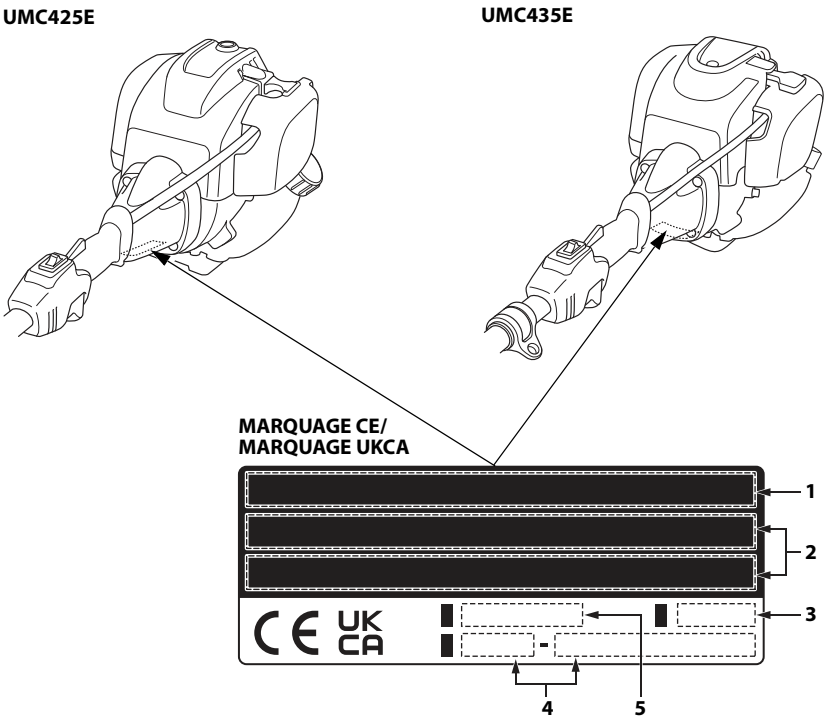
Ces pictogrammes sont considérés comme faisant partie du bloc-moteur. Si un pictogramme se détache ou devient illisible, contactez votre concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

Pour le modèle européen : UMC425E, UMC435E



Marquage CE/marquage UKCA et emplacements des étiquettes de bruit

Pour le modèle européen :

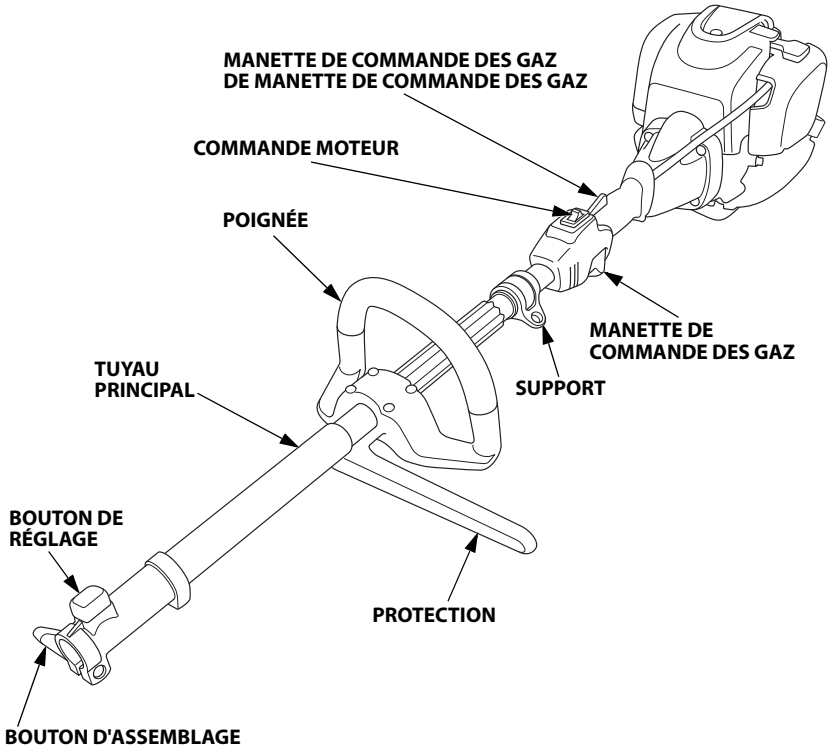


1. Nom et adresse du constructeur
2. Nom et adresse du représentant agréé
3. Année de production
4. Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)
5. Nom du modèle

***L'étiquette concernant le bruit est apposée sur les accessoires.**

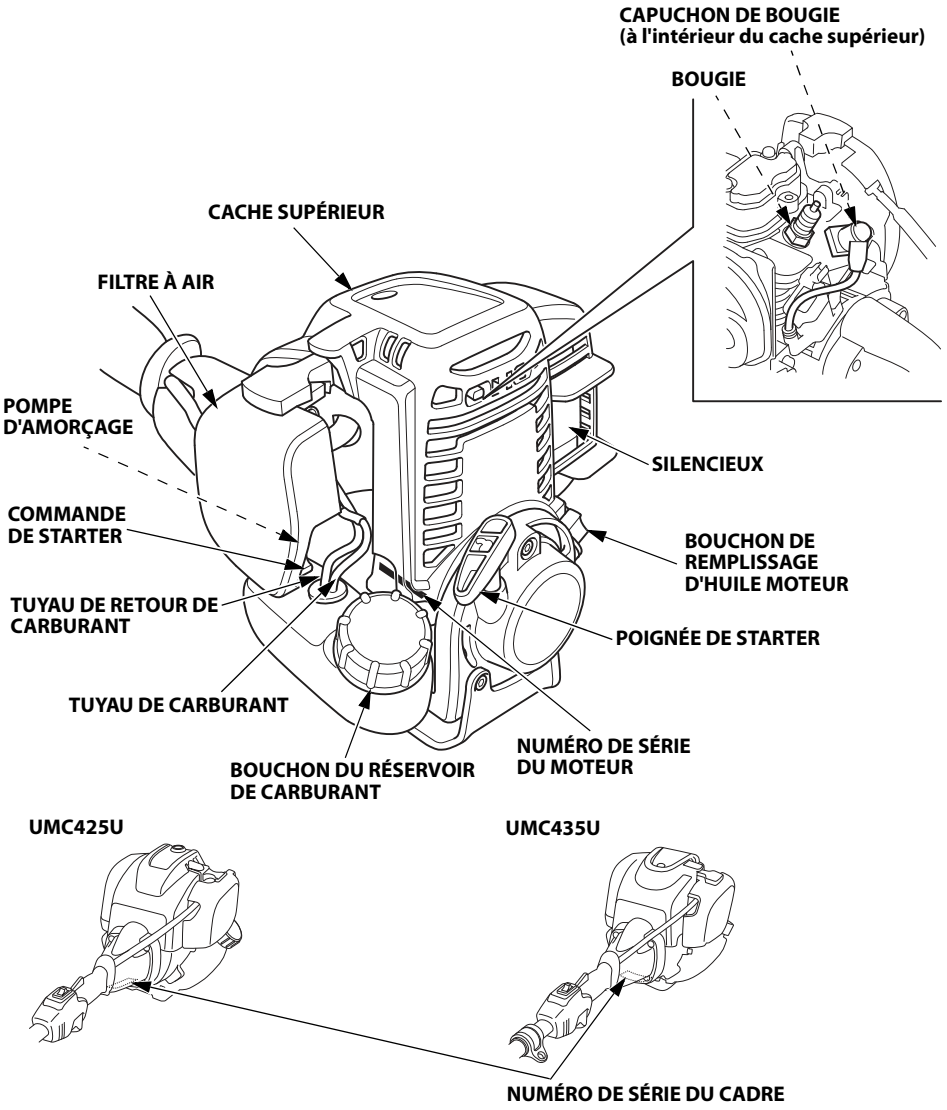
3. IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

Exemple : UMC435E



*Les accessoires suivants peuvent être utilisés avec le bloc-moteur.

- Débroussailleuse
- Taille-bordures
- Élagueuse
- Soufflante
- Taille-haie
- Coupe-bordures
- Cultivateur



Inscrivez le numéro de série du châssis (voir page 12 et 13) et le numéro de série du moteur dans l'espace ci-dessous. Ces numéros sont nécessaires pour la commande de pièces.

Numéro de série du cadre : _____

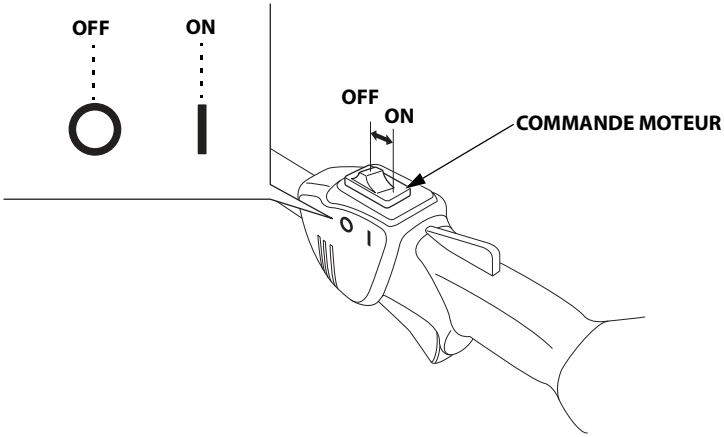
Numéro de série du moteur : _____

1. Commande moteur

La commande moteur permet d'allumer et de couper le système d'allumage.

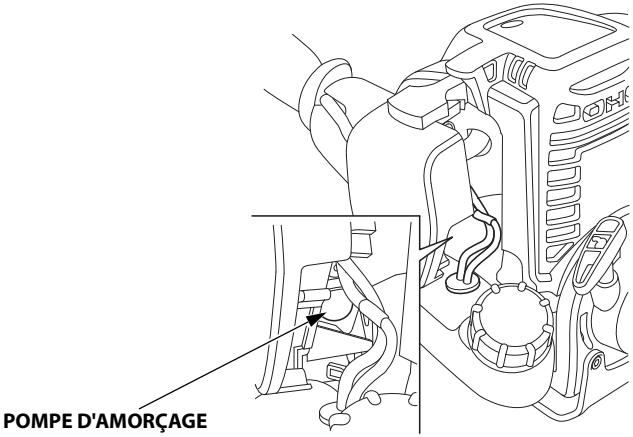
Elle doit être sur ON (I) pour mettre le moteur en marche.

Le moteur s'arrête quand la commande moteur est en position OFF (O).



2. Pompe d'amorçage

En actionnant la pompe d'amorçage, l'essence est envoyée du réservoir de carburant au carburateur. Cette opération est nécessaire pour le démarrage du moteur.

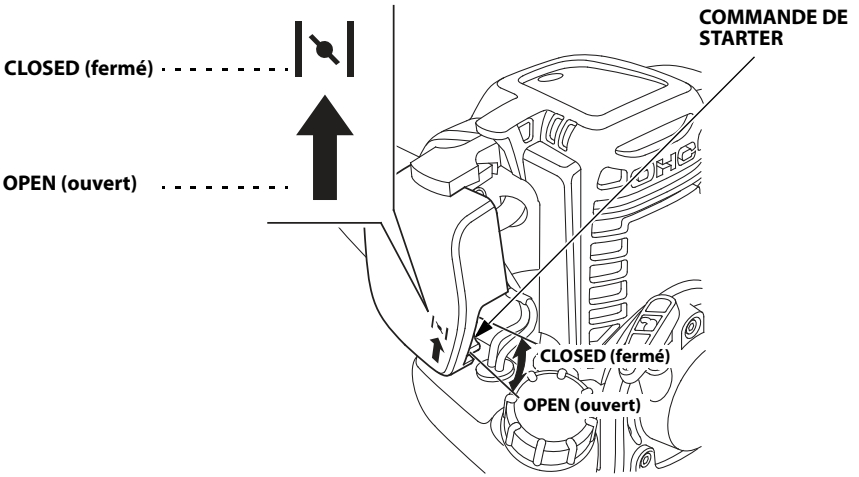


3. Commande du starter

La commande du starter permet d'ouvrir ou de fermer le volet d'étranglement dans le carburateur.

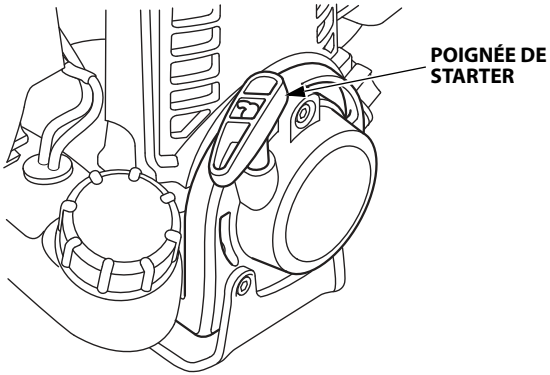
En position CLOSED (fermé), le mélange de carburant est enrichi afin de démarrer le moteur à froid.

La position OPEN (ouvert) est destinée à transmettre le mélange approprié pour le fonctionnement du moteur après le démarrage et pour démarrer le moteur à chaud.



4. Poignée de starter

En tirant sur la poignée du starter, le starter lance le moteur pour le démarrer.



5. Manette de commande des gaz

La manette de commande des gaz permet de contrôler le régime du moteur.

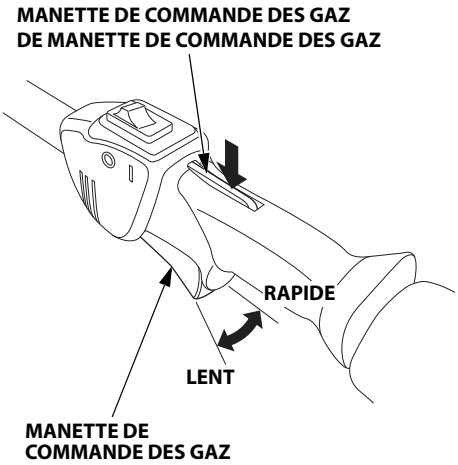
Tirez ou relâchez la manette de commande des gaz comme indiqué ci-dessous pour accélérer ou réduire le régime du moteur.

NOTE :
La commande de blocage doit être appuyée avant de pouvoir activer la manette de commande des gaz.

En tirant la manette de commande des gaz petit à petit, le régime du moteur augmente.
Plus vous tirez, plus vous accélérez.

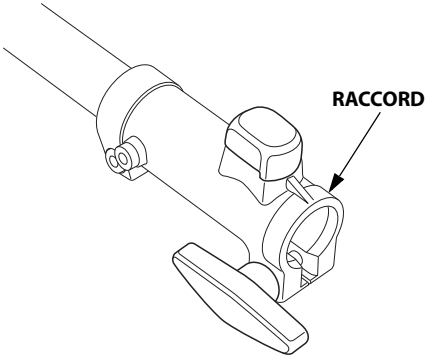
En relâchant la manette de commande des gaz, le régime du moteur diminue.

Commande de blocage de manette de commande des gaz :
La commande de blocage de manette de commande des gaz permet d'utiliser la manette. La manette ne peut être tirée qu'après avoir appuyé sur la commande de blocage.



6. Raccord

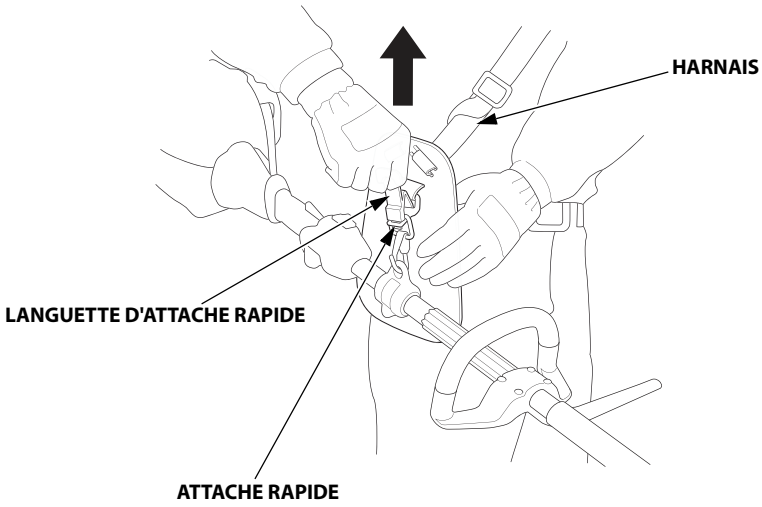
Le raccord permet de fixer l'accessoire approuvé par Honda sur le bloc-moteur. Reportez-vous aux pages 30-32 pour savoir comment installer et retirer les accessoires.



7. Attache rapide

La languette de l'attache rapide permet de détacher immédiatement le bloc-moteur du harnais en cas d'urgence.

Tirez sur la languette de l'attache rapide et le bloc-moteur se détache du harnais.



Pour garantir un fonctionnement efficace et sûr, effectuez toujours les contrôles suivants avant d'utiliser le bloc-moteur :

⚠ AVVERTISSEMENT

Effectuez les contrôles avant l'utilisation sur une surface ferme et horizontale avec le moteur arrêté et assurez-vous que la commande moteur se trouve en position OFF.

Avant chaque utilisation, vérifier s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.

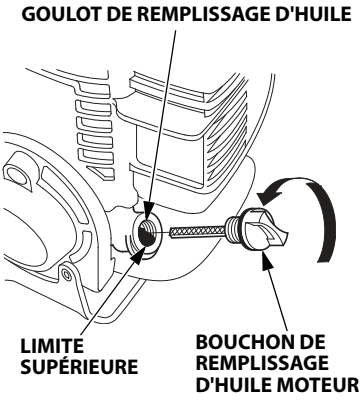
1. Vérification du niveau de l'huile moteur

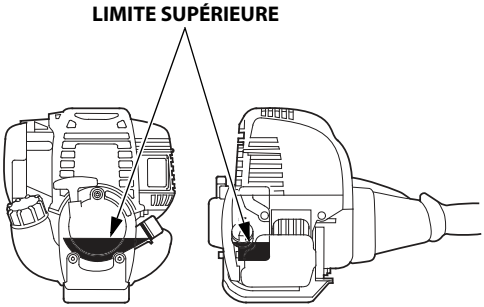
ATTENTION :
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut sérieusement endommager le moteur.

Vérifiez le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation ou toutes les 10 heures en fonctionnement continu.

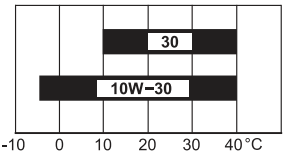
1. Placez le bloc-moteur sur une surface de niveau et enlevez le bouchon de remplissage d'huile.
2. Vérifiez le niveau d'huile. S'il est inférieur à la limite supérieure, remplissez avec l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure.
3. Réinstallez le bouchon de remplissage d'huile en le serrant fermement.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR
UMC425E, UMC425U: 0.08 L
UMC435E, UMC435U: 0.10 L





Utilisez une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Vérifiez toujours l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



TEMPÉRATURE AMBIANTE

Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation normale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.
Spécifications d'huile de lubrification nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant : huile d'origine Honda.

ATTENTION :
L'utilisation d'une huile non détergente ou d'une huile moteur 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

2. Vérification du niveau d'essence

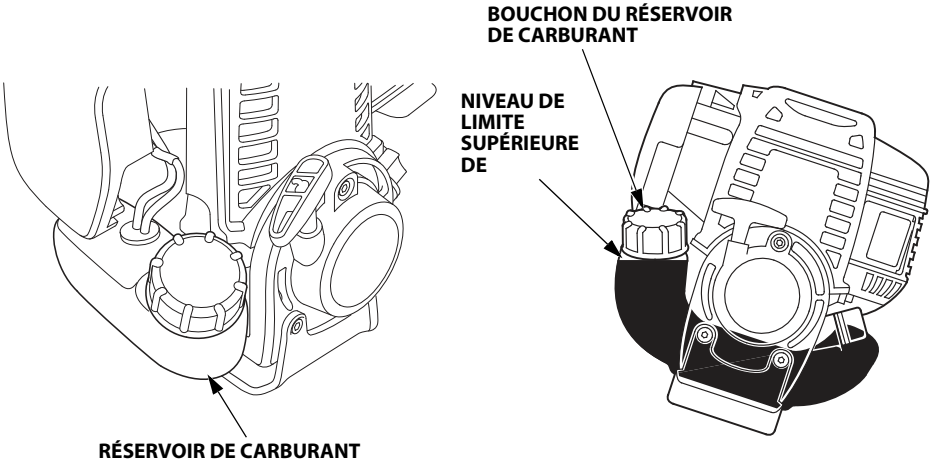
Utilisez une essence automobile sans plomb avec un indice d'octane de recherche de 91 ou plus (un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus). Spécification(s) de carburant nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant : carburant E10 référencé dans la réglementation UE. N'utilisez jamais de l'essence qui a ete viciee, contaminee ou melangee a de l'huile. Évitez que les salissures ou l'eau ne pénètrent dans le réservoir de carburant.

⚠ AVVERTISSEMENT

- **L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.**
- **Faites le plein dans un endroit bien aéré, le moteur arrêté. Ne fumez pas. N'approchez pas de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué ou près du lieu de stockage de l'essence.**
- **Ne remplissez pas trop le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, serrez fermement le bouchon du réservoir.**
- **Faites attention à ne pas renverser d'essence en remplissant le réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.**
- **Évitez le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.**

ATTENTION :
Des substituts d'essence ne sont pas recommandés ; ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit d'alimentation.

1. Vérifiez le niveau d'essence en regardant le réservoir de carburant et en maintenant le goulot de remplissage bien droit.
2. Si le niveau d'essence est trop bas, faites l'appoint jusqu'au niveau spécifié. Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant, pour laisser s'échapper l'air sous pression à l'intérieur du réservoir. L'essence risque de jaillir du réservoir si le bouchon est enlevé d'un seul coup.



NOTE :
L'essence se détériore rapidement en fonction de l'exposition à la lumière, de la température et du temps.
Dans les situations les plus délicates, l'essence peut être contaminée dans les 30 jours.
L'utilisation d'essence contaminée peut sérieusement endommager le moteur (carburateur bouché, valve coincée).
La garantie ne couvre pas les dommages liés à de l'essence altérée.
Pour éviter ce genre de problème, suivez rigoureusement ces recommandations :

- N'utilisez que l'essence spécifiée (voir page 21).
- Utilisez de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conservez l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidangez le réservoir de carburant et le carburateur (voir pages 55 et 56).

Essences contenant de l'alcool

Pour utiliser une essence contenant de l'alcool (essence-alcool), assurez-vous que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda.
Il existe deux types d'essence-alcool : un avec de l'éthanol, et l'autre avec du méthanol.
N'utilisez pas d'essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol.
N'utilisez pas d'essence contenant plus de 5% de méthanol (méthyle ou alcool méthylique) et ne contenant pas de co-solvants et d'inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

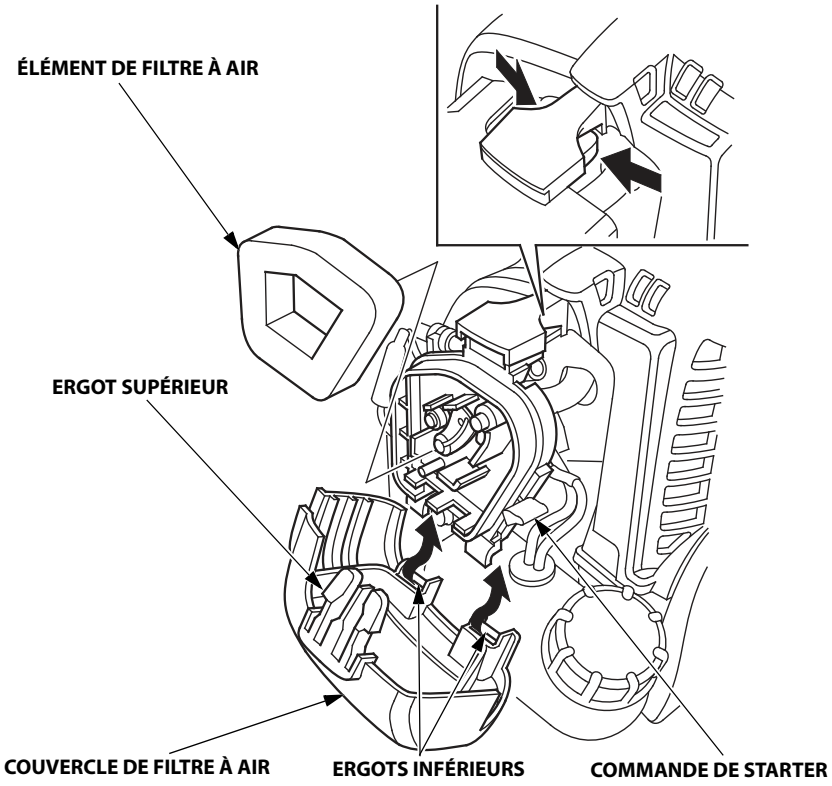
NOTE :

- La garantie ne couvre pas les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que la quantité recommandée.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que vous ne connaissez pas, essayez de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.
  Utilisez une essence qui contient moins que la quantité d'alcool recommandée.

3. Vérification du filtre à air

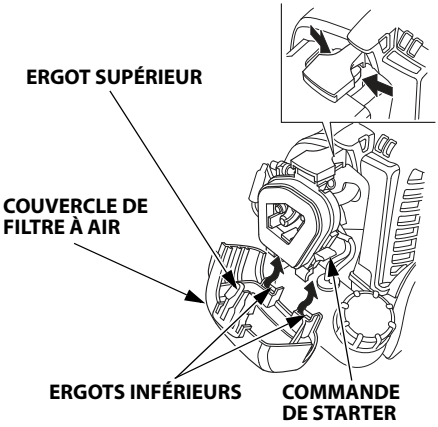
ATTENTION :
Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air. Cela a pour effet de provoquer une usure plus rapide du moteur.

1. Mettez la commande du starter en position CLOSED (en haut).
2. Retirez le couvercle du filtre à air en détachant l'ergot supérieur sur le dessus, ainsi que les deux ergots inférieurs.
3. Recherchez des traces de poussière ou des colmatages sur l'élément du filtre à air.
   Nettoyez l'élément de filtre à air s'il est sale (voir page 45).
4. Réinstallez l'élément de filtre à air.
5. Réinstallez le couvercle du filtre à air en introduisant les ergots inférieurs, puis ensuite l'ergot supérieur.

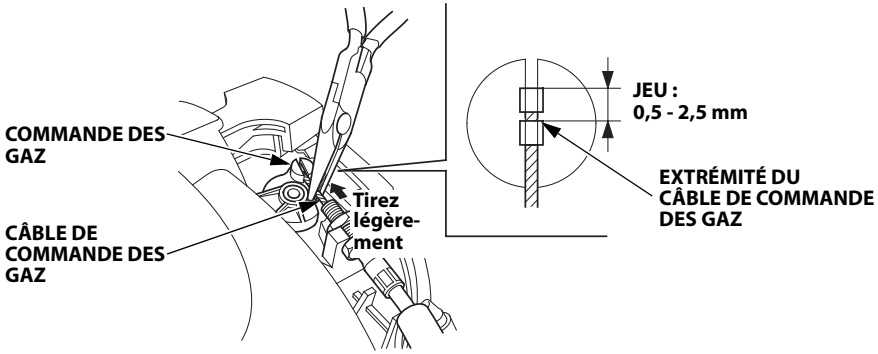


4. Vérification du jeu du câble de commande des gaz

1. Mettez la commande du starter en position CLOSED (en haut).
2. Retirez le couvercle du filtre à air en détachant l'ergot supérieur sur le dessus, ainsi que les deux ergots inférieurs.

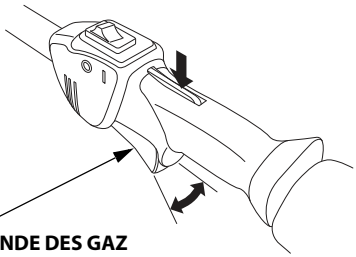


3. Tirez doucement sur le câble de commande des gaz et vérifiez la longueur à partir de l'extrémité du câble. Elle doit être de 0,5–2,5 mm (prenez les précautions nécessaires pour ne pas endommager le câble de commande des gaz.) Effectuez les réglages nécessaires si la longueur mesurée se trouve hors de la plage spécifiée (voir page 49).



4. Actionnez le système de commande des gaz à plusieurs reprises et vérifiez s'il y a du jeu (c'est-à-dire que la commande des gaz ne se déplace pas en actionnant la manette de commande des gaz.)

• Vérifiez le bon fonctionnement de la manette de commande des gaz et assurez-vous qu'elle revient toujours en arrière, sur la position de ralenti du moteur.



MANETTE DE COMMANDE DES GAZ

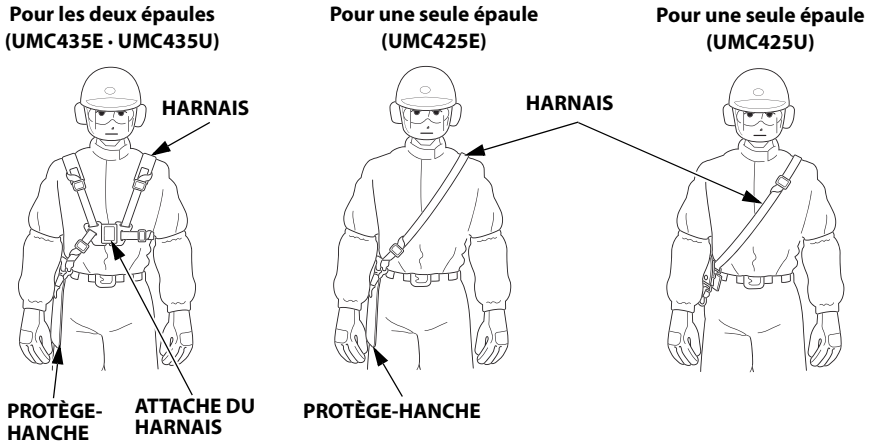
En cas d'anomalie, le système de commande des gaz doit être réparé. Consultez votre concessionnaire Honda agréé.

5. Réglage du harnais

⚠ AVVERTISSEMENT

Portez le harnais avant d'utiliser le bloc-moteur. Le nom respect de cette consigne peut entraîner des blessures dues à l'instabilité.

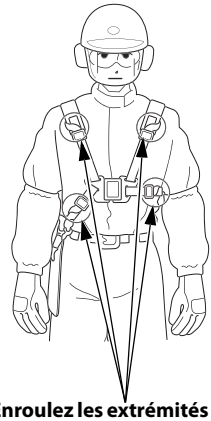
1. Portez le harnais avec le protège-hanche sur le côté droit du corps.
   - Le harnais ne doit pas être entortillé.
   - Si le harnais est à porter sur les deux épaules, enclenchez l'attache du harnais sur le devant de votre corps.
     Pour débloquer l'attache du harnais, tirez le harnais vers la droite et la gauche tout en appuyant sur l'attache.



2. Ajustez la longueur du harnais comme indiqué sur les figures ci-dessous.

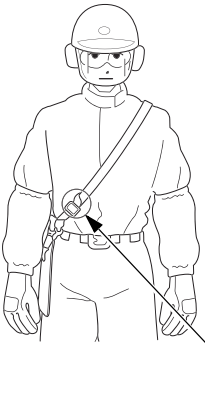
3. Enroulez les extrémités du harnais vers votre corps et attachez-les.

(UMC435E · UMC435U)

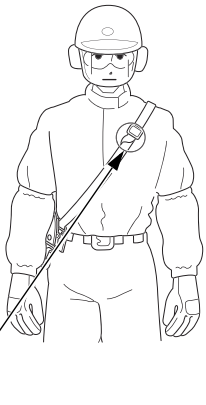


Enroulez les extrémités du harnais et attachez-les. (Il y a un point d'application à l'arrière du corps)

(UMC425E)



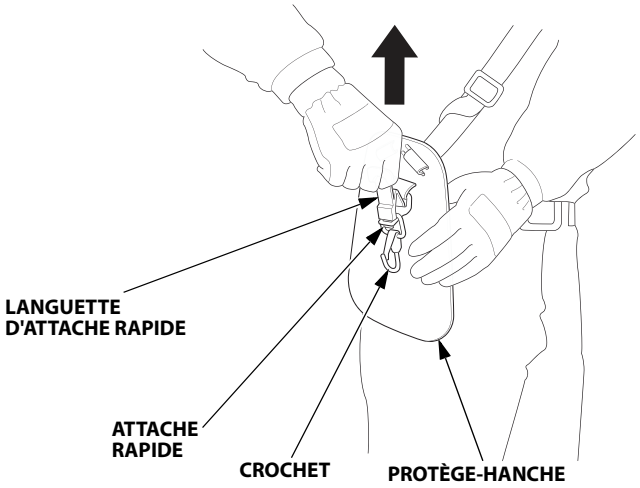
(UMC425U)



Enroulez les extrémités du harnais et attachez-les.

6. Vérification de l'attache rapide

1. Mettez le harnais.
2. L'attache doit se dégager dès que la languette de l'attache rapide est tirée vers le haut tout en tenant le protège-hanche avec la main gauche.
3. Introduisez la languette dans la fente de l'attache rapide pour fixer le bloc-moteur sur le harnais.



Si le harnais ne se désengage pas, demandez au revendeur de le vérifier et de le réparer.

7. Installation/dépose de la fixation

Vérifiez la zone de raccord :

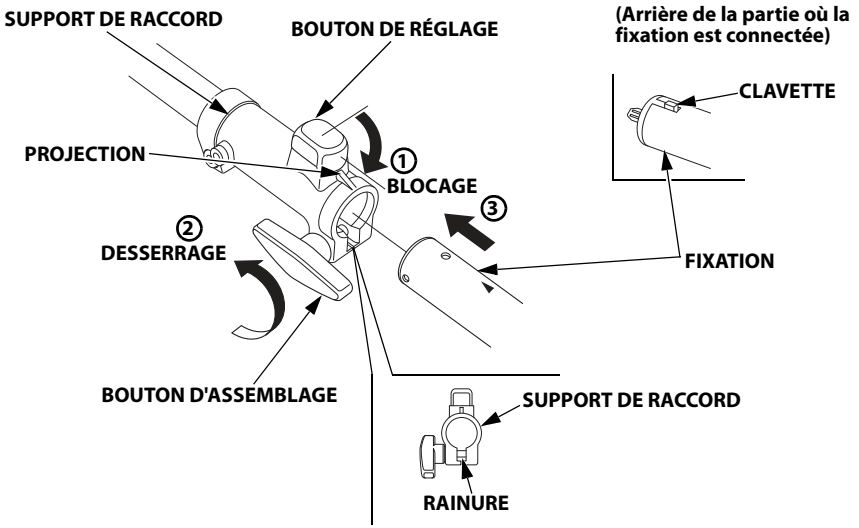
1. Vérifiez si le bouton de réglage est facile à utiliser.
2. Vérifiez si le bouton d'assemblage est facile à serrer et desserrer. Vérifiez aussi l'état.
3. Assurez-vous qu'aucun débris ne se trouve dans la rainure et à l'intérieur du support de raccord.

Installation :

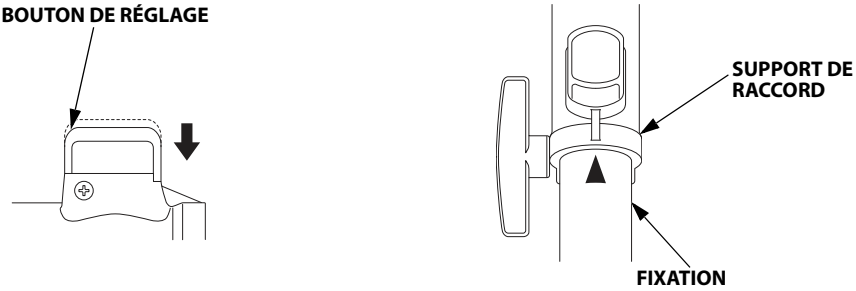
⚠ AVVERTISSEMENT

Le moteur ne doit pas démarrer avant d'avoir attaché la fixation au bloc-moteur. Sinon, des blessures peuvent se produire, par exemple, quand vos doigts touchent l'ouverture du raccord.

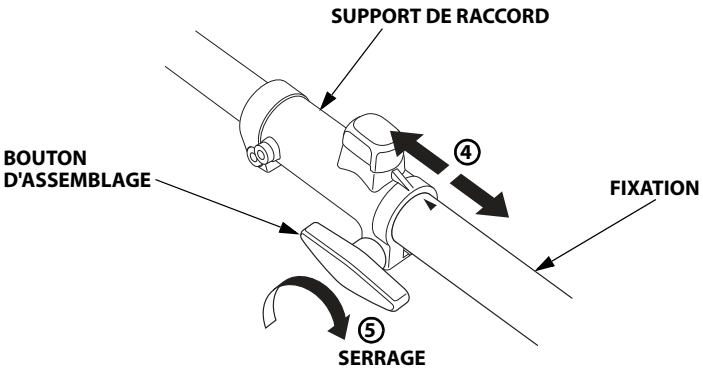
1. Placez le bouton de réglage en position de blocage et desserrez le bouton d'assemblage.
2. Alignez le repère ▲ sur la fixation avec la protection du raccord.
   Ou, alignez la clavette de fixation sur la rainure du raccord.



3. Insérez la fixation dans le bouton de réglage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le repère ▲ sur l'accessoire doit se trouver à l'extrémité du support de raccord.



4. Tirez la fixation et le support de raccord en direction de la flèche pour s'assurer que la fixation n'est pas desserrée.
5. Serrez le bouton d'assemblage.



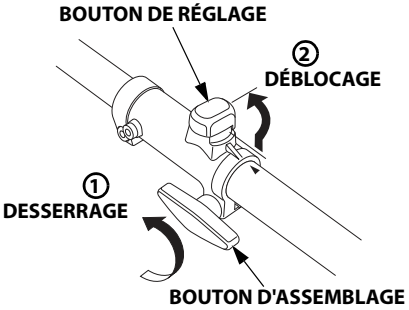
ATTENTION :
Aucun impact ne doit se produire sur le starter quand vous placez le bloc-moteur avec le starter vers le bas. Le starter ou le moteur pourraient être endommagés.

Dépose :

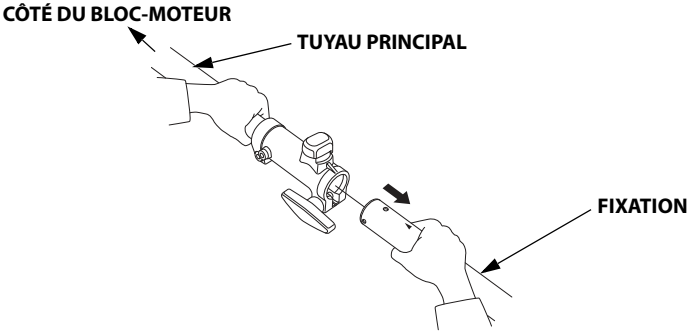
⚠ AVVERTISSEMENT

Éteignez le moteur. Vérifiez l'arrêt complet du moteur et de la fixation avant de détacher la fixation. Il y a risque de dommages ou de blessures si la fixation est encore en mouvement.

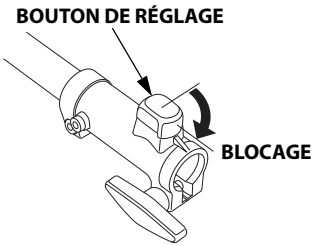
1. Desserrez le bouton d'assemblage.
2. Tirez le bouton de réglage en position de déblocage.



3. Maintenez le tuyau principal sur le côté du bloc-moteur et détachez la fixation.

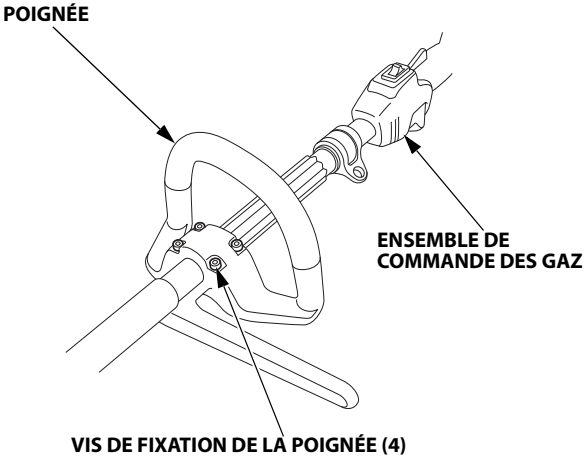


4. Placez le bouton de réglage en position de blocage.



8. Vérification de tous les boulons et écrous

1. Vérifiez le serrage de chaque boulon et de chaque écrou. Les resserrer si nécessaire.
2. Vérifiez si les boulons ou vis de fixation de la poignée ne sont pas desserrés et les resserrer si nécessaire.

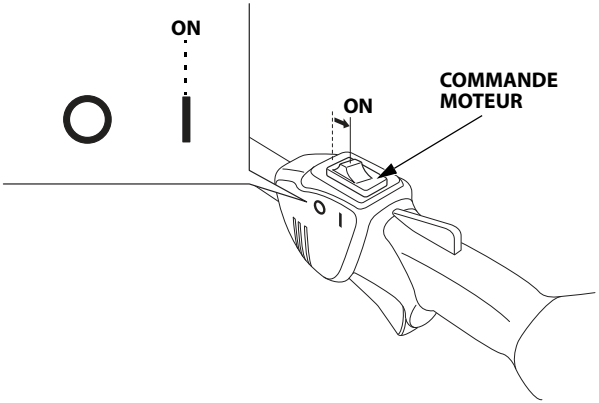


6. MISE EN MARCHE DU MOTEUR

⚠ AVVERTISSEMENT

- **Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique. Ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit clos. L'aération doit toujours être adéquate.**
- **Faites démarrer le moteur loin de toutes personnes, animaux ou constructions. Assurez-vous également qu'il n'y a pas d'obstacles.**

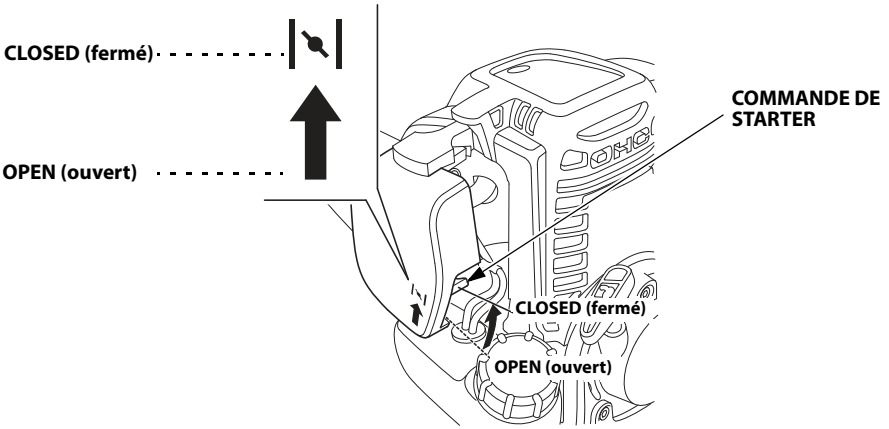
1. Placez la commande moteur en position ON.



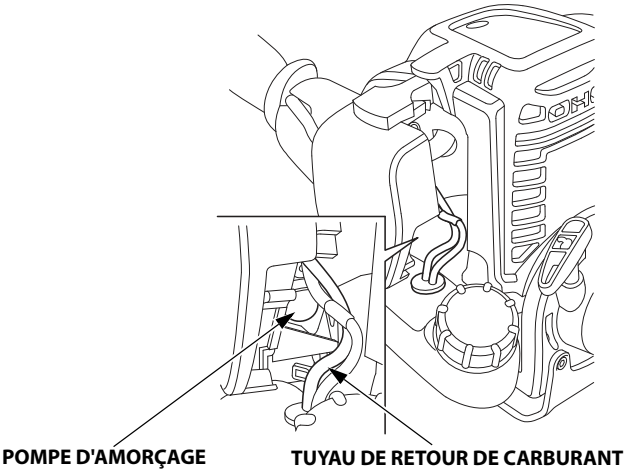
2. Pour mettre le moteur en marche à froid, déplacez la commande de starter en position CLOSED (fermé).

   Pour remettre le moteur marche, quand il est chaud, laissez la commande de starter en position OPEN (ouvert).

   NOTE :
   N'utilisez pas le starter si le moteur est chaud ou la température atmosphérique élevée.



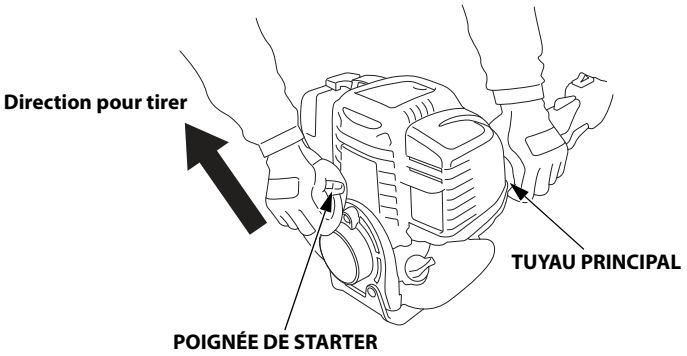
3. Appuyez a plusieurs reprises sur la pompe d'amorcage jusqu'a ce qu'elle soit remplie de carburant.
   Meme si la pompe d'amorcage est trop souvent enfoncee, le carburant supplementaire retournera au reservoir d'essence.
   Si la pompe d'amorcage n'est pas assez enfoncee, le moteur risque de ne pas demarrer.



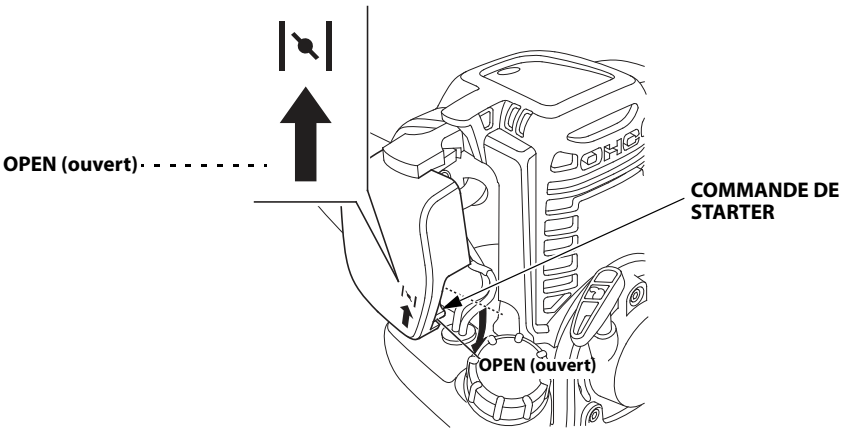
4. Tirez doucement la poignée de starter jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous. Ramenez doucement la poignée de starter en arrière.

ATTENTION :

- **Ne laissez pas la poignée du starter retourner brusquement contre le moteur.**
  Ramenez-la délicatement pour éviter d'endommager le stater.
- **Ne tirez pas sur la poignée du starter quand le moteur est en marche. Il pourrait être endommagé.**



5. Si la commande du starter est en position CLOSED avant de mettre le moteur en marche, la remettre progressivement en position OPEN dès que le moteur commence à se réchauffer.



Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude.

En haute altitude, l'enrichissement du mélange air-carburant standard du carburateur est trop élevé. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également les bougies et rend le démarrage difficile. Une utilisation prolongée à des altitudes différentes de celles pour lesquelles ce moteur a été certifié peut entraîner une augmentation des émissions polluantes.

Les performances en haute altitude peuvent être améliorées en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si vous n'utilisez le bloc-moteur qu'à des altitudes supérieures à 610 mètres, demandez au concessionnaire de modifier le carburateur. En haute altitude, si ces modifications ont été apportées, le moteur sera conforme aux normes antipollution pendant toute sa durée de service.

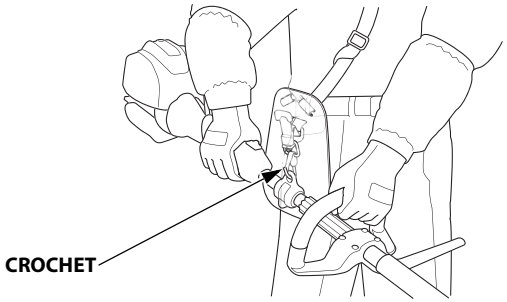
Même avec un carburateur modifié, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5% pour chaque 300 mètres d'altitude supplémentaire. Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

ATTENTION :
Lorsque le carburateur a été modifié pour une utilisation à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour une utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 610 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et l'endommager sérieusement. Pour une utilisation à basse altitude, faites remettre le carburateur aux spécifications d'usine d'origine par le concessionnaire.

7. FONCTIONNEMENT

Lisez et étudiez les consignes de sécurité sur les pages 3 à 10 avant d'utiliser le bloc-moteur.
En cas d'odeurs, de vibrations, de bruits anormaux ou autres signes inhabituels, arrêtez le moteur immédiatement et consultez votre concessionnaire Honda agréé.

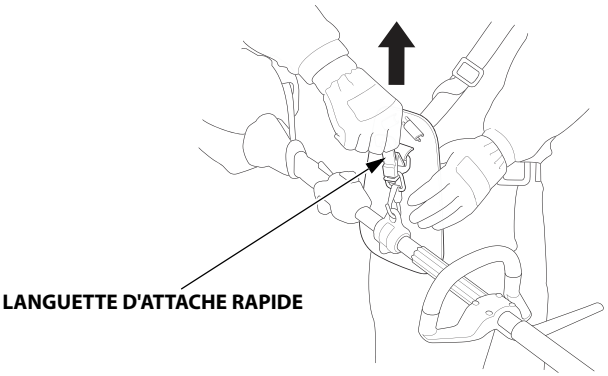
Avec le moteur au ralenti, accrochez le bloc-moteur au harnais et maintenez le bloc-moteur à la position correcte.



Tenez le bloc-moteur fermement avec les deux mains, les doigts et le pouce autour des poignées, comme indiqué. Ceci permettra de garder en permanence le contrôle.

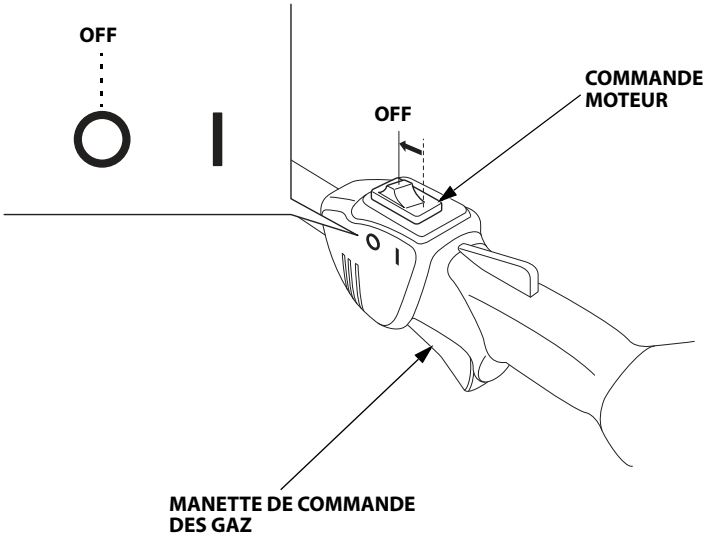
Pour en savoir plus au sujet de l'utilisation des accessoires, lisez et suivez les instructions données dans le manuel de l'utilisateur de chacun des accessoires.

En cas d'urgence, tirez sur la languette de l'attache rapide pour détacher le bloc-moteur du harnais.



1. Relâchez la manette de commande des gaz.

2. Placez la commande moteur en position OFF.



9. ENTRETIEN

⚠ AVVERTISSEMENT

- **Avant tout entretien, placez le bloc-moteur sur une surface horizontale, arrêtez le moteur. La commande moteur doit être sur OFF pour ne pas risquer un démarrage accidentel.**
- **L'entretien du bloc-moteur devra être effectué par un concessionnaire Honda agréé, sauf si son propriétaire possède les outils adéquats et les données d'entretien nécessaires et seulement s'il possède certaines connaissances en mécanique.**

ATTENTION :
Utilisez des pièces Honda d'origine ou leur équivalent pour l'entretien ou la réparation. Des pièces de rechange de qualité inférieure peuvent endommager le bloc-moteur.

Un contrôle et un réglage périodiques des modèles Honda UMC425E, UMC435E, UMC425U, UMC435U sont essentiels pour maintenir un haut niveau de performance. Un entretien régulier contribuera également à prolonger la durée de service. Les intervalles d'entretien requis et le type d'entretien à exécuter sont décrits dans le tableau de la page suivante 41.

Programme d'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER (1) Effectuez ces opérations après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué, selon la première éventualité. / ÉLÉMENT		Chaque utilisation	Premier mois ou 10 heures	Une fois tous les 3 mois ou 25 heures	Une fois tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 300 heures	Voir to page
Huile moteur	Vérification du niveau	o						19
	Remplacement		o		o			43
Filtre à air	Vérification	o						24
	Nettoyage			o (3)				45, 46
Bougie	Vérification-réglage					o		47
	Remplacement						o	
Câble de commande des gaz	Vérification	o						25, 49
Manette de commande des gaz	Vérification	o						26
Ailettes de refroidissement du moteur	Vérification-Nettoyage				o			51
Attache rapide de harnais	Vérification	o						29
Bouton de réglage	Vérification							
Bouton d'assemblage	Vérification	o						30
Autour du support de raccord	Vérification	o						30
Écrous, boulons, fixations	Vérification (Resserrer si nécessaire)	o						33
Réservoir de carburant	Nettoyage					o		52
Filtre de carburant	Nettoyage					o		52
Patins d'embrayage	Vérification				o (2)			–
Vitesse de ralenti	Vérification-réglage					o (2)		–
Jeu de soupape	Vérification-réglage					o (2)		–
Courroie	Vérification	Toutes les 300 heures (2) (4)						
Chambre de combustion	Nettoyage	Toutes les 300 heures (2)						–
Tuyaux de carburant	Vérification	Tous les 2 ans (remplacez si nécessaire) (2)						–
Tube d'huile	Vérification	Tous les 2 ans (remplacez si nécessaire) (2)						

NOTE :

(1) Pour usage commercial professionnel, enregistrez les heures d'utilisation pour déterminer la périodicité d'entretien correctes.

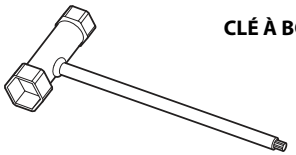
(2) Confiez l'entretien de ces éléments au concessionnaire à moins d'avoir les outils appropriés et d'être mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consultez le manuel d'atelier Honda.

(3) En cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux, augmentez la fréquence d'entretien.

(4) Recherchez toutes traces d'usure anormale ou de fissures sur la courroie, et remplacez le cas échéant.

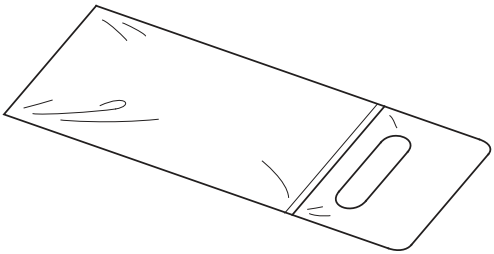
Trousse à outils

Les outils fournis sont nécessaires pour effectuer quelques entretiens périodiques, réglages et interventions simples.



CLÉ À BOUGIE

CLÉ HEXAGONALE 4 mm



SAC À OUTILS
(UMC425U, UMC435U uniquement)

1. Remplacement de l'huile moteur

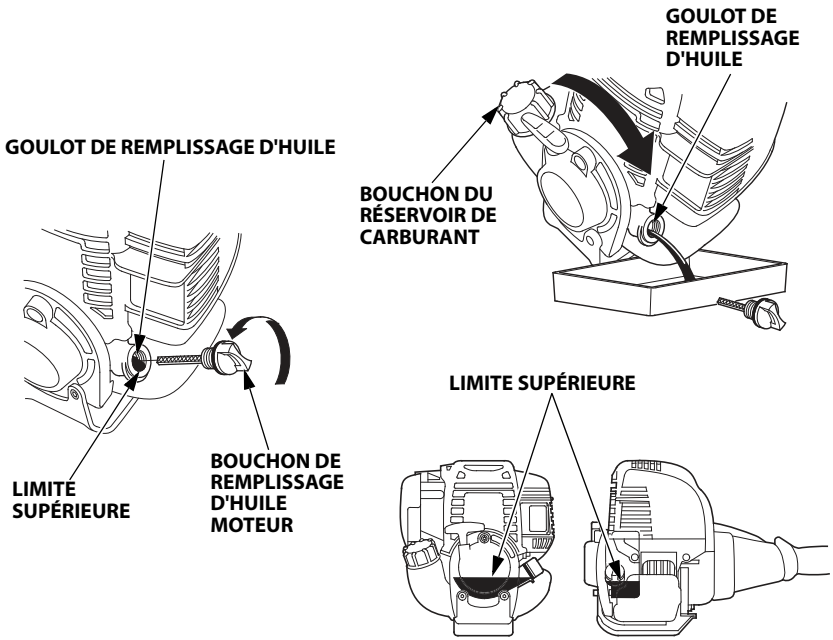
ATTENTION :
Si le moteur vient de tourner, le moteur, le silencieux et l'huile moteur sont très chauds et le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Pour éviter de se brûler, attendez que ces pièces se soient refroidies avant de changer l'huile moteur.

NOTE :
Vidangez l'huile lorsque le moteur est encore chaud pour que la vidange soit rapide et complète.

1. Vérifiez si le bouchon du réservoir de carburant est bien fermé.
2. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile et vidangez l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile.
3. Remplissez avec l'huile recommandée (voir page 20) et vérifiez le niveau d'huile (voir page 19).
4. Réinstallez le bouchon de remplissage d'huile en le serrant fermement.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR
UMC425E, UMC425U: 0.08 L
UMC435E, UMC435U: 0.10 L

Lavez vos mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.



NOTE :
Mettez l'huile moteur usagée au rebut conformément à la réglementation environnementale. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne la jetez pas à la décharge ou sur le sol.

2. Entretien du filtre à air

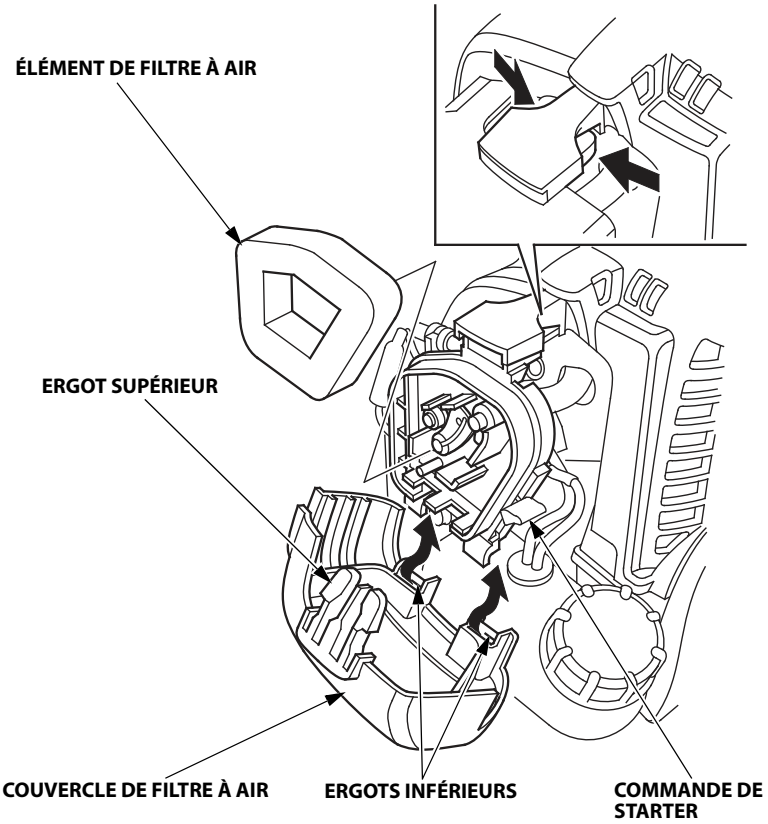
Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, entretenez régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment lorsque le bloc-moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

⚠ AVVERTISSEMENT

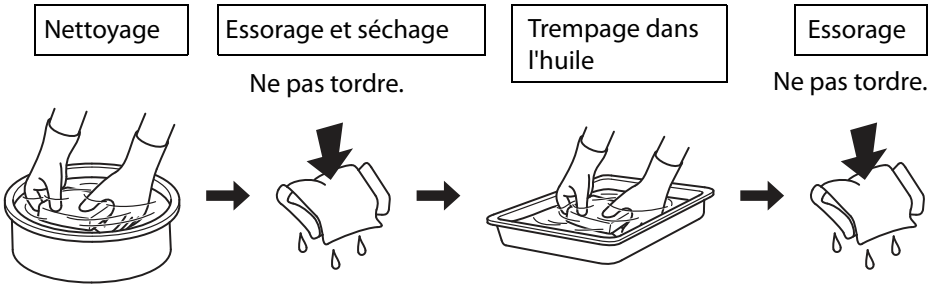
N'utilisez jamais d'essence ou de solvant inflammable pour le nettoyage de l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.

ATTENTION :
Ne faites jamais tourner le moteur sans le filtre à air. L'usure du moteur s'en trouverait accélérée.

1. Mettez la commande du starter en position CLOSED (en haut).
2. Retirez le couvercle du filtre à air en détachant l'ergot supérieur sur le dessus, ainsi que les deux ergots inférieurs.



3. Nettoyez-le dans de l'eau savonneuse chaude, puis rincez-le et laissez-le sécher complètement. Il est aussi possible de le nettoyer dans un solvant à point d'inflammation élevé, puis de le laisser sécher. Trempez l'élément dans de l'huile moteur propre, puis essorez-le pour en extraire l'huile restante. S'il reste trop d'huile dans la mousse, le moteur fumera au premier démarrage.



4. Réinstallez l'élément de filtre à air.
5. Réinstallez le couvercle du filtre à air en introduisant les ergots inférieurs, puis ensuite l'ergot supérieur.

3. Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée : CMR5H (NGK)

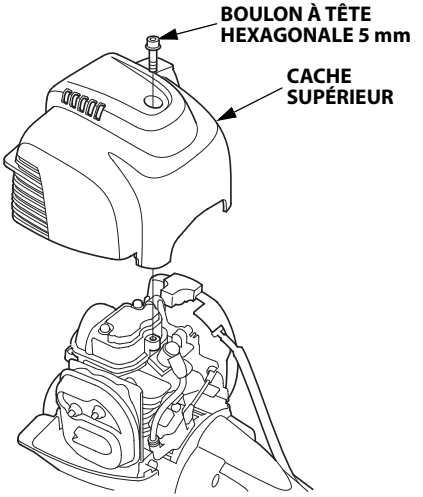
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

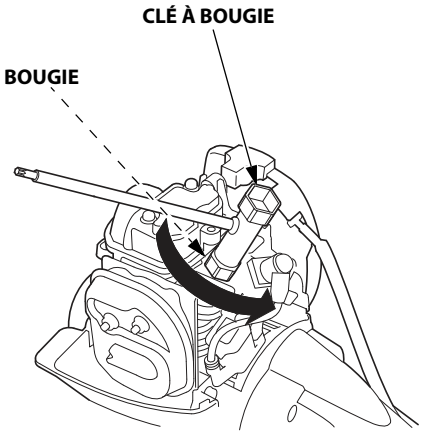
⚠ AVVERTISSEMENT

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud. Faites attention de ne pas toucher le silencieux.

ATTENTION :
N'utilisez jamais une bougie dont le degré thermique n'est pas conforme.

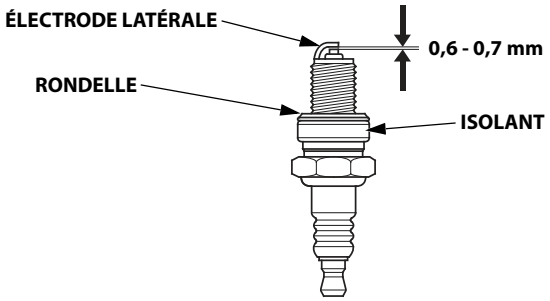
1. Desserrez le boulon à tête hexagonale de 5 mm avec une clé hexagonale, puis déposez le cache supérieur.
2. Enlevez le capuchon de la bougie et utilisez la clé à bougie appropriée pour déposer la bougie.



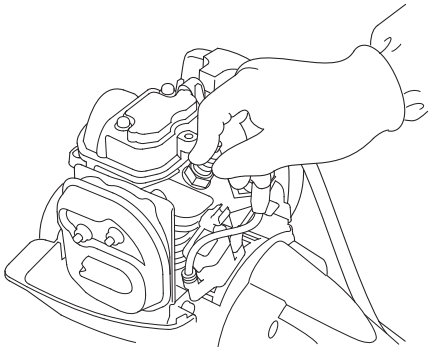


3. Vérifiez visuellement la bougie d'allumage. La jeter s'il y a une usure apparente ou si l'isolant est fêlé ou écaillé. Nettoyez la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique si elle doit être réutilisée.

4. Mesurez l'écartement avec une jauge d'épaisseur.
   Rectifiez avec précaution en tordant l'électrode latérale.
   L'écartement doit être de : 0,6 - 0,7 mm



5. Vérifiez si la rondelle de la bougie est en bon état et revissez la bougie à la main pour éviter de fausser le filetage.
6. Après avoir revissé la bougie à la main, resserrez-la avec la clé à bougie pour comprimer la rondelle.



NOTE :
Si la bougie est neuve, serrez-la de 1/2 tour une fois en butée pour comprimer la rondelle. Si la bougie a déjà été utilisée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour une fois en butée pour comprimer la rondelle.

ATTENTION :
La bougie doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude, ce qui peut endommager le moteur.

7. Remettez le capuchon de bougie en place.
8. Reposez le cache supérieur et serrez le boulon à tête hexagonale de 5 mm à fond avec une clé hexagonale.

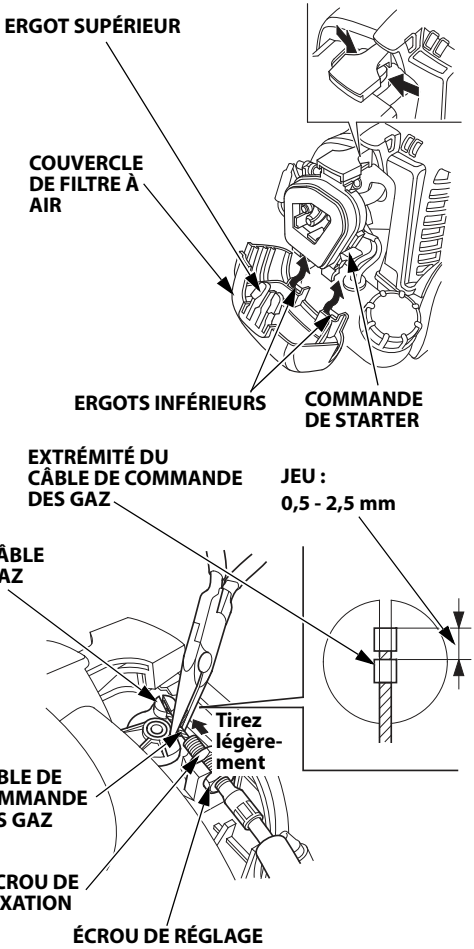
4. Vérification et réglage du câble de commande des gaz

Réglez correctement le jeu du câble de commande des gaz.

Réglage :

1. Mettez la commande du starter en position CLOSED (en haut).
2. Retirez le couvercle du filtre à air en détachant l'ergot supérieur sur le dessus, ainsi que les deux ergots inférieurs.

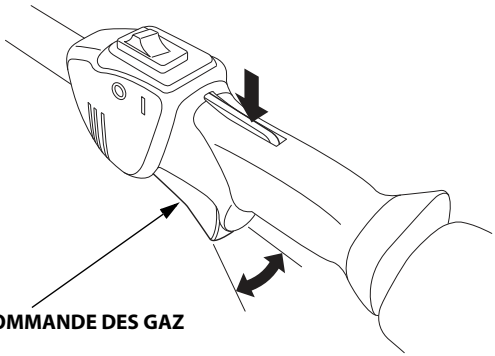
3. Tirez légèrement sur le câble de commande des gaz et tournez l'écrou de réglage pour ajuster la longueur du câble à l'extrémité de 0,5 – 2,5 mm (prenez les précautions nécessaires pour ne pas endommager le câble de commande des gaz.)



4. Serrez à fond l'écrou de fixation de câble de commande des gaz.

5. Actionnez le système de commande des gaz à plusieurs reprises et vérifiez s'il y a du jeu (c'est-à-dire que la commande des gaz ne se déplace pas en actionnant la manette de commande des gaz.)

Après le réglage, vérifiez le fonctionnement de la manette de commande des gaz. Le cas échéant, consultez votre concessionnaire Honda agréé.



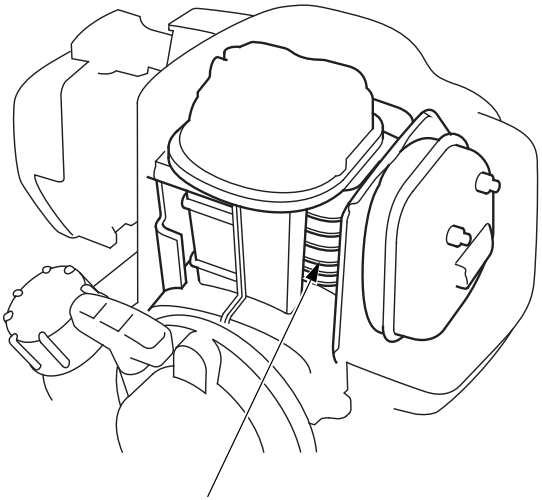
6. Réinstallez le couvercle du filtre à air en introduisant les ergots inférieurs, puis ensuite l'ergot supérieur.

ATTENTION :

- **Après avoir retiré le cache de filtre à air, le réinstaller en le serrant fermement.**
  S'il n'est pas serrer à fond, le cache peut se décaler avec les vibrations ou un dysfonctionnement du moteur peut se produire.
- **Si le filtre à air n'est pas monté ou mal installé quand le moteur tourne, les poussières peuvent pénétrer dans le moteur et risquent d'entraîner un dysfonctionnement.**

5. Inspection des ailettes de refroidissement du moteur

Contrôlez visuellement les ailettes de refroidissement à travers le cache. En cas de colmatage par de l'herbe sèche, des feuilles ou de la boue, confiez le nettoyage à votre concessionnaire Honda agréé.



AILETTES DE REFROIDISSEMENT
(à l'intérieur du cache supérieur)

6. Entretien du filtre de carburant/Nettoyage du réservoir de carburant

N'oubliez pas qu'un filtre de carburant obstrué peut avoir un effet négatif sur les performances du moteur.

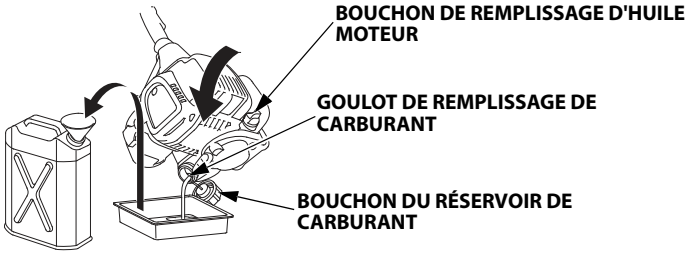
L'eau et les poussières, les saletés ou tout autre corps étranger peuvent, en pénétrant dans le réservoir de carburant, affecter les performances du moteur.

⚠ AVVERTISSEMENT

L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Faites très attention en manipulant l'essence pour éviter tout risque de brûlure ou autre blessure. Respectez ce qui suit pour l'entretien du filtre de carburant et le nettoyage du réservoir de carburant.

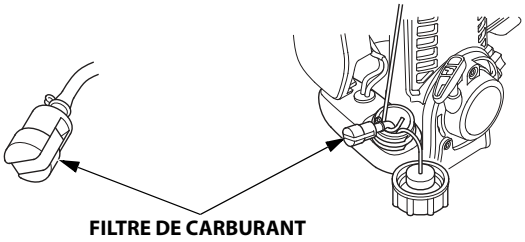
- **Arrêtez le moteur.**
- **Inspectez dans un endroit bien aéré.**
- **Éloignez-vous des sources de chaleur, des étincelles ou des flammes. Ne fumez pas.**
- **Évitez de renverser l'essence. Dans ce cas, essuyez immédiatement et mettez le chiffon qui a servi à essuyer au rebut en respectant la protection de l'environnement.**

1. Vérifiez le serrage du bouchon de remplissage d'huile moteur.
2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant et vidangez l'essence dans un récipient en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage de carburant.



3. Tirez doucement le filtre de carburant hors du goulot de remplissage de carburant à l'aide d'un fil mécanique.

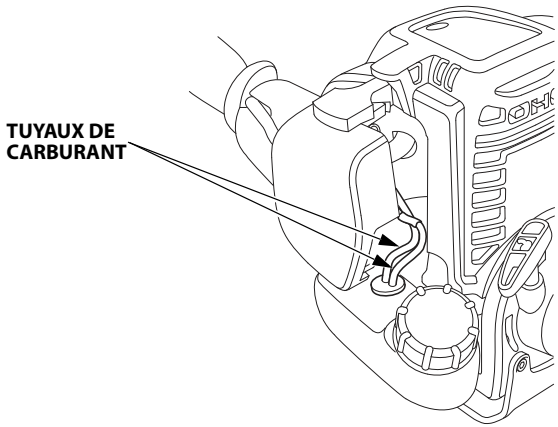
4. Vérifiez si le filtre de carburant n'est pas souillé. Si le filtre à carburant est sale, lavez-le doucement avec un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé. S'il est très sale, remplacez-le.



5. Éliminez toute trace d'eau et de saletés dans le réservoir de carburant en rinçant le réservoir avec un solvant ininflammable ou à point d'éclair haut.
6. Reposez le filtre à carburant dans le réservoir de carburant et serrez le bouchon du réservoir de carburant à fond.

7. Vérification du tuyau de carburant

Recherchez des fissures et autres détériorations sur les tuyaux de carburant ainsi que d'éventuelles fuites des tuyaux de carburant. Si une anomalie est présente sur les tuyaux de carburant, contactez un concessionnaire agréé Honda.

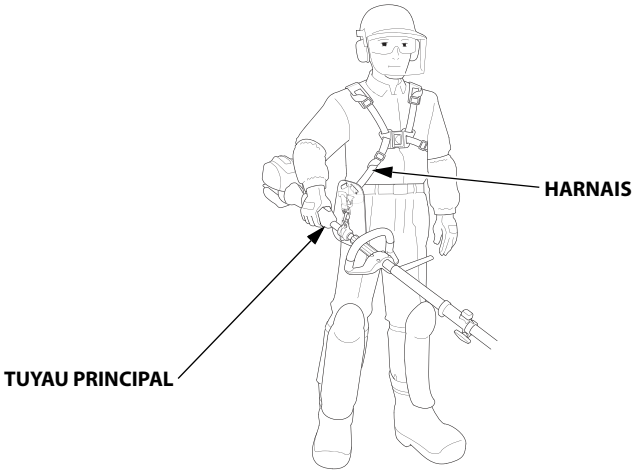


10. TRANSPORT

ATTENTION :
Pour éviter les risques de brûlures ou d'incendie, laissez le moteur refroidir avant de transporter le bloc-moteur.

Mettez la commande moteur en position OFF. Vérifiez si le bouchon du réservoir de carburant est bien fermé.

Pour porter le bloc-moteur à la main :
Attachez-le au harnais ou tenez le tuyau principal de manière à bien l'équilibrer.



Pour porter le bloc-moteur dans un véhicule :
Mettez le bloc-moteur de niveau et prenez les précautions nécessaires pour éviter qu'il ne bouge ou qu'il ne tombe.

Avant de remiser ce bloc-moteur, certaines préparations sont essentielles pour le maintenir en bon état et préserver son aspect. Les procédures suivantes permettent d'éviter la formation de rouille et la corrosion sur le bloc-moteur.

ATTENTION :

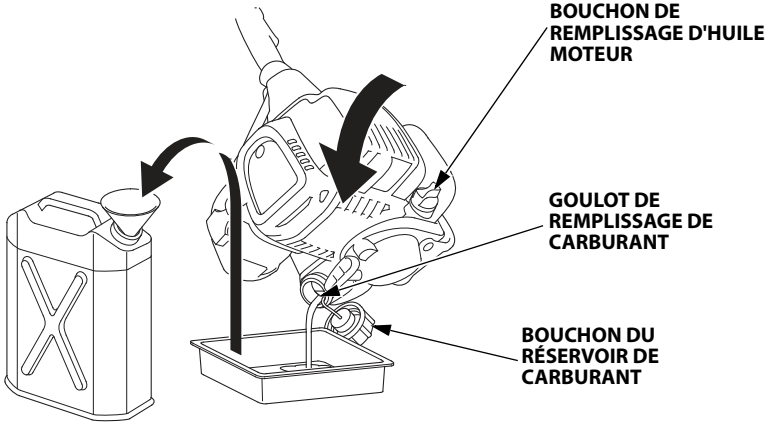
- **Immédiatement après avoir utilisé le bloc-moteur, le moteur est très chaud. Attendez qu'il refroidisse avant de commencer les préparatifs de remisage.**
- **Placez le bloc-moteur sur une surface horizontale et assurez-vous que la commande moteur est en position OFF pour ne pas risquer un démarrage accidentel du moteur.**

1. Nettoyez toutes les surfaces externes, retouchez à la peinture les parties écaillées et enduisez d'une fine couche d'huile toutes les surfaces susceptibles de rouiller.
2. Vidangez le carburant.

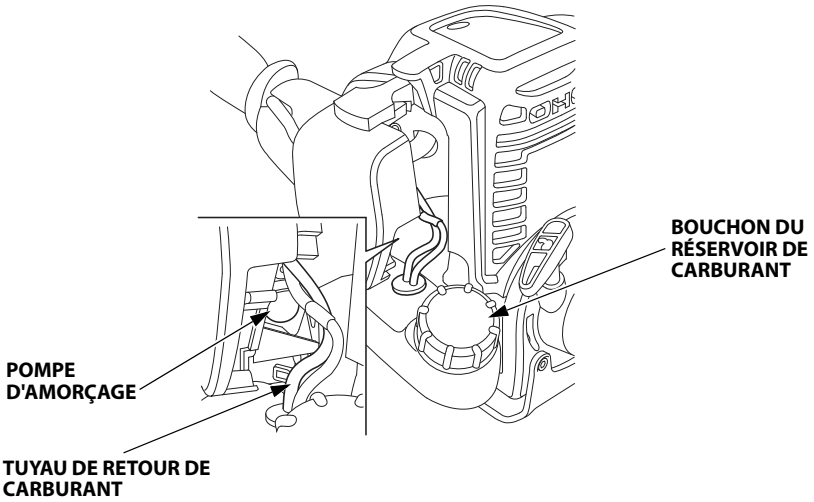
⚠ AVVERTISSEMENT

L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne fumez pas et évitez les flammes ou les étincelles dans la zone.

a. Vérifiez le serrage du bouchon de remplissage d'huile moteur.
b. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant et vidangez le carburant dans un récipient en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'essence.



c. Activez la pompe d'amorçage plusieurs fois jusqu'à ce tout le carburant dans le tuyau de retour soit refoulée dans le réservoir de carburant.



d. Retournez à nouveau le moteur du côté du goulot de remplissage de carburant pour vider tout le carburant restant du réservoir dans un récipient.
e. Resserrez le bouchon du réservoir de carburant après avoir vidé complètement celui-ci.

NOTE :
- Une essence dégradée peut provoquer des dommages imprévus au moteur.
- L'essence doit être stockée dans un récipient propre utilisé exclusivement pour l'essence.
- L'essence doit être stockée dans un endroit frais et bien aéré.

3. Changez l'huile moteur (Voir page 43).
4. Nettoyez le filtre à air (Voir pages 45, 46).
5. Déposez le cache supérieur, déposez la bougie et versez environ une cuillère à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre.
6. Lancez le moteur de plusieurs tours pour distribuer l'huile, puis reposez la bougie. Tirez doucement la poignée de starter jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance. Reposez le cache supérieur.
7. Mettez la commande du starter en position CLOSED (voir page 35).
8. Couvrez le bloc-moteur et rangez-le dans un endroit sec à l'abri de la poussière.

Si le moteur ne démarre pas :

1. La commande moteur est-elle sur ON ?
2. Y a-t-il du carburant dans le réservoir (voir page 21) ?

⚠ AVVERTISSEMENT

L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne fumez pas et évitez les flammes ou les étincelles dans la zone.

3. L'essence arrive-t-elle au carburateur ?
   Pour confirmer, activez plusieurs fois la pompe d'amorçage (voir page 35).
4. La bougie est-elle en bon état ?
   Nettoyez, rectifiez l'écartement et séchez la bougie. Remplacez-la si nécessaire (voir page 47).
5. Si le moteur ne démarre toujours pas, faites contrôler le bloc-moteur par un concessionnaire Honda agréé.

13. CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	UMC425E	UMC435E
Code Description	HACT	HADT

MODÈLE	UMC425U	UMC435U
Code Description	HAET	HAFT

Cadre

MODÈLE	UMC425E UMC425U	UMC435E UMC435U
Type de poignée	Boucle	
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge	
Longueur totale	1135 mm	1145 mm
Largeur totale	315 mm	320 mm
Hauteur totale	245 mm	255 mm
Masse sèche (poids)	5,1 kg	6,0 kg

NOTE :
Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Moteur

MODÈLE	UMC425E	UMC425U
Modèle moteur	GX25T	
Code Description moteur	GCALT	
Type de moteur	4 temps, cames en tête, 1 cylindre	
Déplacement	25,0 cm^3	
Alésage et temps	35,0 x 26,0 mm	
Puissance nette du moteur (selon la norme SAE J1349*)	0,72 kW/7 000 tr/min	
Couple moteur net max (selon la norme SAE J1349*)	1,0 N.m/5000 tr/min	
Vitesse de ralenti	3 100 ± 200 tr/min	
Vitesse d'axe correspondant maximum	MIN. 10 000 tr/min	
Système de refroidissement	Air forcé	
Système d'allumage	"Transistor magneto"	
Capacité en huile	0,08 L (0,08 US qt, 0,07 lmp qt)	
Capacité du réservoir de carburant	0,58 L (0,153 US gal, 0,128 lmp gal)	
Bougie	CMR5H (NGK)	
Émissions de dioxyde de carbone (CO2)**	Se reporter à "Liste des informations CO2" sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 tr/min (puissance nette du moteur) et à 5000 tr/min (couple net maxi du moteur). Les moteurs de production de masse peuvent varier de cette valeur.
La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

** La mesure du CO2 provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

NOTE:
Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Moteur

MODÈLE	UMC435E	UMC435U
Modèle moteur	GX35T	
Code Description moteur	GCAMT	
Type de moteur	4 temps, cames en tête, 1 cylindre	
Déplacement	35,8 cm^3	
Alésage et temps	39,0 x 30,0 mm	
Puissance nette du moteur (selon la norme SAE J1349*)	1,0 kW/7 000 tr/min	
Couple moteur net max (selon la norme SAE J1349*)	1,6 N.m/5500 tr/min	
Vitesse de ralenti	3 100 ± 200 tr/min	
Vitesse d'axe correspondant maximum	MIN. 10 000 tr/min	
Système de refroidissement	Air forcé	
Système d'allumage	"Transistor magneto"	
Capacité en huile	0,10 L (0,11 US qt, 0,09 lmp qt)	
Capacité du réservoir de carburant	0,63 L (0,166 US gal, 0,139 lmp gal)	
Bougie	CMR5H (NGK)	
Émissions de dioxyde de carbone (CO2)**	Se reporter à "Liste des informations CO2" sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 tr/min (puissance nette du moteur) et à 5500 tr/min (couple net maxi du moteur). Les moteurs de production de masse peuvent varier de cette valeur.
La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

** La mesure du CO2 provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

NOTE:
Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit et vibration (modèle européen)

MODÈLE		UMC425E	
FIXATION		Débroussailleuse	Taille-bordures
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		92dB(A)	97dB(A)
Incertitude		1dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		102dB(A)	111dB(A)
Incertitude		1dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		103dB(A)	112dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,7 m/s^2	5,8 m/s^2
	Rr.	6,5 m/s^2	5,8 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,4 m/s^2	2,3 m/s^2
	Rr.	2,6 m/s^2	2,3 m/s^2

MODÈLE		UMC425E		
FIXATION		Élagueuse		Soufflante
		Standard	Extension	
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		90dB(A)		93dB(A)
Incertitude		1dB(A)		1dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		104dB(A)		105dB(A)
Incertitude		1dB (A)		1dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		105dB(A)		106dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,4 m/s^2	4,1 m/s^2	6,0 m/s^2
	Rr.	4,4 m/s^2	6,5 m/s^2	6,4 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,2 m/s^2	2,0 m/s^2	2,4 m/s^2
	Rr.	2,2 m/s^2	2,6 m/s^2	2,6 m/s^2

NOTE : Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit et vibration (modèle européen)

MODÈLE		UMC425E		
FIXATION		Taille-haie		
		Court	Long	
			Standard	Extension
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		90 dB (A)		
Incertitude		1 dB (A)		
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		101 dB (A)		
Incertitude		1 dB (A)		
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		102 dB (A)		
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	7,0 m/s^2	8,5 m/s^2	4,3 m/s^2
	Rr.	5,4 m/s^2	5,5 m/s^2	7,7 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,8 m/s^2	3,4 m/s^2	2,2 m/s^2
	Rr.	2,2 m/s^2	2,2 m/s^2	3,1 m/s^2

MODÈLE		UMC425E			
FIXATION		Taille-haie		Coupe-bordures	Cultivateur
		Pliage			
		Standard	Extension		
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		89 dB (A)		91dB(A)	89dB(A)
Incertitude		2 dB (A)		1dB(A)	2dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (EN ISO 22868: 2011)		101 dB (A)		102dB(A)	102dB(A)
Incertitude		1 dB (A)		1dB(A)	2dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (EN ISO 22868: 2011)		102 dB (A)		103dB(A)	104dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	8,0 m/s^2	4,4 m/s^2	4,8 m/s^2	3,7 m/s^2
	Rr.	5,2 m/s^2	7,4 m/s^2	6,2 m/s^2	5,7 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	3,2 m/s^2	2,2 m/s^2	2,4 m/s^2	1,9 m/s^2
	Rr.	2,1 m/s^2	3,0 m/s^2	2,5 m/s^2	2,3 m/s^2

NOTE : Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit et vibration (modèle européen)

MODÈLE		UMC435E	
FIXATION		Débroussailleuse	Taille-bordures
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		92dB(A)	97dB(A)
Incertitude		1dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		105dB(A)	110dB(A)
Incertitude		1dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		106dB(A)	111dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,9 m/s^2	5,5 m/s^2
	Rr.	6,1 m/s^2	6,8 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,5 m/s^2	2,2 m/s^2
	Rr.	2,4 m/s^2	2,7 m/s^2

MODÈLE		UMC435E		
FIXATION		Élagueuse		Soufflante
		Standard	Extension	
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		90dB(A)		94dB(A)
Incertitude		2dB(A)		2dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		105dB(A)		105dB(A)
Incertitude		2dB (A)		2dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		107dB(A)		107dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	5,6 m/s^2	3,0 m/s^2	5,1 m/s^2
	Rr.	4,3 m/s^2	5,7 m/s^2	6,3 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,3 m/s^2	1,5 m/s^2	2,0 m/s^2
	Rr.	2,1 m/s^2	2,3 m/s^2	2,5 m/s^2

NOTE : Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit et vibration (modèle européen)

MODÈLE		UMC435E		
FIXATION		Taille-haie		
		Court	Long	
			Standard	Extension
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		92 dB (A)		
Incertitude		2 dB (A)		
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/CE, 2005/88/CE)		104dB (A)		
Incertitude		2 dB (A)		
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/CE, 2005/88/CE)		106 dB (A)		
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	8,2 m/s^2	7,1 m/s^2	4,5 m/s^2
	Rr.	5,2 m/s^2	5,0 m/s^2	7,2 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	3,3 m/s^2	2,8 m/s^2	2,3 m/s^2
	Rr.	2,1 m/s^2	2,5 m/s^2	2,9 m/s^2

MODÈLE		UMC435E			
FIXATION		Taille-haie		Coupe-bordures	Cultivateur
		Pliage			
		Standard	Extension		
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur EN ISO 22868 : 2011		90 dB (A)		91dB(A)	91dB(A)
Incertitude		1 dB (A)		1dB(A)	2dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée (EN ISO 22868: 2011)		102 dB (A)		105dB(A)	104dB(A)
Incertitude		2 dB (A)		1dB(A)	2dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (EN ISO 22868: 2011)		104 dB (A)		106dB(A)	106dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	8,3 m/s^2	4,7 m/s^2	6,0 m/s^2	4,3 m/s^2
	Rr.	5,8 m/s^2	6,4 m/s^2	6,3 m/s^2	6,5 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	3,3 m/s^2	2,4 m/s^2	2,4 m/s^2	2,2 m/s^2
	Rr.	2,3 m/s^2	2,6 m/s^2	2,5 m/s^2	2,6 m/s^2

NOTE : Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Bruit et vibration (modèle australien)

MODÈLE		UMC425U	
FIXATION		Débroussailleuse	Taille-bordures
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur ISO 22868 : 2011		88dB(A)	90dB(A)
Incertitude		2dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (standard Australie, Nouvelle-Gallesdu-Sud)		102dB(A)	103dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (ISO 22867: 2011)	Fr.	7,3 m/s^2	6,7 m/s^2
	Rr.	6,1 m/s^2	4,6 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	3,0 m/s^2	2,7 m/s^2
	Rr.	2,5 m/s^2	2,3 m/s^2

MODÈLE		UMC435U	
FIXATION		Débroussailleuse	Taille-bordures
Niveau de pression sonore aux oreilles de l'opérateur ISO 22868 : 2011		90dB(A)	91dB(A)
Incertitude		2dB(A)	1dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (standard Australie, Nouvelle-Gallesdu-Sud)		104dB(A)	105dB(A)
Niveau de vibration dans les bras/mains (ISO 22867: 2011)	Fr.	4,7 m/s^2	6,5 m/s^2
	Rr.	5,0 m/s^2	5,9 m/s^2
Incertitude (EN 12096: 1997 Annexe D)	Fr.	2,4 m/s^2	2,6 m/s^2
	Rr.	2,5 m/s^2	2,4 m/s^2

NOTE : Les caractéristiques peuvent changer en fonction du type et sont sujettes à modifications sans préavis.

Major Honda distributor addresses
Adresses des principaux concessionnaires Honda
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adressen van Honda-importeurs
Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA
Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS
JV "Scanlink" Ltd
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ honda@scanlink.by

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA
Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

CYPRUS
Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY
Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE
Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY
MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND
Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL
Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY
Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL
GROW Productos de Forca Portugal
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA
Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC
Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces
Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost – Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN
Honda Motor Europe Ltd filial Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND
Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY
Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE
Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM
Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

"UK Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"R.-U. - Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"UK-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad UK"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione UK di Conformità"

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 — SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 — SI 2016 No.1091
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 — SI 2012 No.3032

Description of the machinery

a) Product: Power head
b) Function: drive system for attachments

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatue, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 12100:2010
EN ISO 14982:2009

The described Honda power head can only be used in combination with the authorized attachments.

a) Model			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SSES	SSHF-L

Done at: Aalst , BELGIUM
Date: *2

_____
*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.
*2: see original UK Declaration of Conformity.
*1: voir page de spécifications
*2: voir la Déclaration UK de Conformité originale.
*1: Siehe Spezifikationen-Seite
*2: Siehe ursprüngliche GB-Konformitätserklärung.
*1: consulte la página de las especificaciones
*2: ver Declaración de conformidad del Reino Unido original.
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche
*2: vedere Dichiarazione di Conformità UK originale.

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
   - Directive 2006/42/EC on machinery
   - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
   - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery
   a) Product: Power head
   b) Function: drive system for attachments

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
   Thai Honda Co., Ltd.
   410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatue, Ladkrabang,
   Bangkok 10520, Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
   Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
   Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
   Belgium

5. References to applied standards
   EN ISO 12100:2010
   EN ISO 14982:2009

6. The described Honda power head can only be used in combination with the authorized attachments.

a) Model			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SSES	SSHF-L

7. Done at: Aalst , BELGIUM
8. Date: *2

_____
*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.
*2: see original EC Declaration of Conformity.
*1: voir page de spécifications
*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale
*1: Siehe Spezifikationen-Seite
*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung
*1: consulte la página de las especificaciones
*2: ver Declaración de conformidad CE original
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche
*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

Français. (French)
Déclaration CE de Conformité
1. Le sous signé, *2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de
* Directive Machine 2006/42/CE
* Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et é
2. Description de la machine
a) Produit : Tête motrice
b) Fonction : dispositif d'entraînement des accessoires
c) Modèle d) Type
e) Numéro de série
3. Constructeur
4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation technqiues
5. Référence aux normes appliquées
6. La tête motrice Honda doit être utilisée uniquement avec les accessoires préconisés par Honda.
a) Modèle
7. Fait à 8. Date

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, *2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva macchine 2006/42/CE
* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
2. Descrizione della macchina
a) Prodotto : Gruppo Motore
b) Funzione : gruppo comando attrezzi
c) Modello d) Tipo
e) Numero di serie
3. Costruttore
4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica
5. Riferimento alle norme applicate
6. Il sopra descritto gruppo motore Honda può essere usato esclusivamente in combinazione con gli attrezzi autorizzati
a) Modello
7. Fatto a 8. Data

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, *2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU
* Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2. Beschreibung der Maschine
a) Produkt : Antriebseinheit
b) Funktion : Antriebsystem für Kombiwerkzeuge
c) Modell d) Typ
e) Seriennummer
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
5. Verweis auf aufwendbare Standards
6. Die beschriebene Antriebseinheit darf nur mit den dafür zugelassenen Kombiwerkzeugen verwendet werden.
a) Modell
7. Ort 8. Datum

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, *2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2. Beschrijving van de machine
a) Product : Motorgedeelte
b) Functie : Aandrijfsysteem voor toebehoren
c) Model d) Type
e) Serienummer
3. Fabrikant
4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
5. Referentie voor toegepaste normen
6. Het beschreven Honda motorgedeelte mag enkel gebruikt worden in combinatie met de toegestane toebehoren.
a) Model
7. Plaats 8. Datum

Dansk (Danish)
EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGNEDE, *2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:
* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* EMC-DIREKTIV 2014/30/EU
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
a) Produkt : Træk-enhed
b) ANVENDELSE : Drivsystem for tilbehør
c) Model d) TYPE
e) SERIENUMMER
3. PRODUCENT
4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
5. Henvisning til anvendte standarder
6. Den beskrevne Honda træk-enhed kan kun anvendes i kombination med det korrekte tilbehør
a) Model
7. STED 8. DATO

Ελληνικά (Greek)
ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,*2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
* Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε
2. Περιγραφή μηχανήματος
α) προϊόν : Κεφαλή ισχύος
b) Λειτουργία : σύστημα κίνησης για προστιθέμενα εξαρτήματα
c) Μοντέλο d) Τύπος
e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3. Κατασκευαστής
4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα
6. Η περιγραφόμενη κεφαλή ισχύος HONDA μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον σε συνδιασμό με τα εγκεκριμένα προστιθέμενα εξαρτήματα.
a) Μοντέλο
7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία

Svenska (Swedish)
EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad, *2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :
* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
* Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
2. Maskinbeskrivning
a) Produkt : Drivenhet
b) Funktion : Drivsystem för tillbehör
c) Modell d) Typ
e) Serienummer
3. Tillverkare
4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen
5. Referens för tillämpad standard
6. Den beskrivna Honda drivenhet kan endast användas i kombination med godkända delar.
a) Modell
7. Utfärdat vid 8. Datum

Español (Spanish)
Declaración de Conformidad CE
1. El abajo firmante, *2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
* Directiva 2006/42/CE de maquinaria
* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2. Descripción de la máquina
a) Producto : Unidad motriz
b) Función : Transmitir movimiento a los accesorios
c) Modelo d) Tipo
e) Número de serie
3. Fabricante
4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico
5. Referencia a normas aplicadas
6. La unidad motriz Honda solo puede utilizarse en combinación con los accesorios autorizados.
a) Modelo
7. Realizado en 8. Fecha

Română (Romanian)
CE -Declaratie de Conformitate
1. Subsemnatul *2, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice
2. Descrierea echipamentului
a) Produsul : Unitate Antrenare
b) Domeniu de utilizare : sistem de actionare pentru atasamente
c) Model d) Tip
e) Serie produs
3. Producator
4. Reprezentant autorizat şi abilitat să realizeze documentaţie tehnică
5. Referinţă la standardele aplicate
6. Utilajul motorizat prezentat, marca Honda, poate fi echipat numai cu accesoriile autorizate
a) Model
7. Emisa la 8. Data

Português (Portuguese)
Declaração CE de Conformidade
1. O abaixo assinado, *2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:
* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas
* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos
2. Descrição da máquina
a) Produto : Direcção assistida
b) Função : Sistema de tração para os acessórios
c) Modelo d) Tipo
e) Número de série
3. Fabricante
4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica
5. Referência às normas aplicadas
6. A descrita direcção assistida Honda, só pode ser utilizada com os adaptadores autorizados
a) Modelo
7. Feito em 8. Data

Polski (Polish)
Deklaracja zgodności WE
1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:
* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2. Opis urządzenia
a) Produkt : Głowica napędowa
b) Funkcja : system napędowy przystawek
c) Model d) Typ
e) Numery seryjne
3. Producent
4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej
5. Odniesienie do zastosowanych norm
6. Wyżej opisana głowica napędowa Honda może być stosowana wyłącznie z autoryzowanymi przystawkami.
a) Model
7. Miejsce 8. Data

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Allekirjoittanut, *2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
* Konedirektiivi 2006/42/EY
* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus
* Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa
2. TUOTTEEN KUVAUS
a) Tuote : Moottoriosa
b) Toiminto : Lisävarusteet
c) Malli d) TYYPPI
e) SARJANUMERO
3. VALMISTAJA
4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumettien laatia
5. Viittaus sovellettuihin standardeihin
6. Kuvattua Honda moottoria voidaan käyttää ainoastaan yhdessä alkuperäisten lisävarusteiden kanssa
a) Malli
7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian)
EK-megfelelőségi nyilatkozata
1. Alulírott *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:
* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre
* 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőségre
* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
2. A gép leírása
a) Termék : Motor egység
b) Funkció : Meghajtó egység tartozékokhoz
c) Modell d) Tipus
e) Sorozatszám
3. Gyártó
4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt
5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz
6. Az említett motoregység csak a rendszeresített eredeti tartozékokkal használható.
a) Modell
7. Keltezés helye 8. Keltezés ideje

Cestina (Czech)
ES – Prohlášení o shodě
1. Podepsaný *2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:
* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení
* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility
* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
2. Popis zařízení
a) Výrobek : Pohonná jednotka
b) Funkce : Pohon připojitelného příslušenství
c) Model d) Typ
e) Výrobní číslo
3. Výrobce
4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace
5. Odkaz na platné standardy
6. Popsaná pohonná jednotka Honda může být použita výhradně v kombinaci se schváleným příslušenstvím.
a) Model
7. Podepsáno v 8. Datum

Latviešu (Latvian)
EK atbilstības deklarācija
1. *2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:
* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
2. Iekārtas apraksts
a) Produkts : Dzinēja modulis
b) Funkcija : pievienojama piedziņas sistēma
c) Modelis d) Tips
e) Sērijas numurs
3. Ražotājs
4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju
5. Atsauce uz piemērotajiem standartiem
6. Iepriekš minēto dzinēja moduli var lietot tikai kopā ar autorizētu aprīkojumu.
a) Modelis
7. Vieta 8. Datums

Slovenčina (Slovak)
ES vyhlásenie o zhode
1. Dolupodpísaný, *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:
* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)
* Smernica 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita)
* Rady 2011/65/EÚ - (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
2. Popis stroja
a) Produkt : Výstupný adaptér
b) Funkcia : Pohonný systém pre vymeniteľné zariadenie
c) Model d) Typ
e) Výrobné číslo
3. Výrobca
4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu
5. Referencia na použité normy
6. Opísaný Výstupný adaptér Honda môže byť použitý len v kombinácii s autorizovanými výmennými zariadeniami.
a) Model
7. Miesto 8. Dátum

Eesti (Estonian)
EÜ vastavusdeklaratsioon
1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, *2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele:
* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes
2. Seadmete kirjeldus
a) Toode : Mootorjõuseade
b) Funktsiooon : Tööriistade käitussüsteem
c) Mudel d) Tüüp
e) Seerianumber
3. Tootja
4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni
5. Viide kohaldatud standarditele
6. Kirjeldatud mootorjõuseadet tohib kasutada ainult koos selleks ettenähtud tööriistadega
a) Mudel
7. Koht 8. Kuupäev

Slovenščina (Slovenian)
ES izjava o skladnosti
1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
* Direktiva 2006/42/ES o strojih
* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
2. Opis naprave
a) Proizvod : Pogonski sklop
b) Funkcija : Pogonski element
c) Model d) Tip
e) Serijska številka
3. Proizvajalec
4. Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo
5. Sklic na uporabljene standarde
6. Opisan Hondin pogonski sklop, je dovoljen za uporabo samo s priporočenimi priključki.
a) Model
7. Kraj 8. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian)
EB atitikties deklaracija
1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:
* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB
* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
* Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
2. Prietaiso aprašymas
a) Gaminys : Variklis
b) Funkcija : Varančioji sistema papildomiems įrenginiams
c) Modelis d) Tipas
e) Serijos numeris
3. Gamintojas
4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją
5. Nuoroda į taikytus standartus
6. Aprašytas variklis gali būti naudojamas tik su originaliais priedais
a) Modelis
7. Vieta 8. Data

Български (Bulgarian)
ЕО декларация за съответствие
1. Долуподписаният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:
* Директива 2006/42/ЕО относно машините
* Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
* Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в елек
2. Описание на машините
а) Продукт : бензиново задвижване
b) Функция : задвижваща система за принадлежности
c) Модел d) Тип
e) Сериен номер
3. Производител
4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация
5. Препратка към приложените стандарти
6. Описаното бензиново задвижане Хонда може да се използва в комбинация само с оригинални принадлежности.
а) Модел
7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне

Norsk (Norwegian)
EF- Samsvarserklæring
1.Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
* Maskindirektivet 2006/42/EF
* Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompablitet
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige matrialer i eletrisk og eletronisk utstyr.
2. Beskrivelse av produkt
a) Produkt : Motorenhet
b) Funksjon : Motorenhet i en drivverk
c) Modell d) Type
e) Serienummer
3. Produsent
4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
5. Henvisning til brukte standarder
6. Nevnte Honda motorenhet kan bare bli brukt i kombinasjon med godkjent utstyr.
a) Modell
7. Sted 8. Dato

Türk (Turkish)
AT Uygunluk Beyanı
1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:
* Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT
* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB
* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik
2. Makinanın tarifi
a) Ürün : Güç Kafası
b) İşlevi : Ataçmanlar için tahrik sistemi
c) Model d) Tipi
e) Seri numarası
3. İmalatçı
4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci
5. Uygulanan standartlara istinaden
6. Tanımlanan güç kafası sadece belirtilen ataçmanlarla birlikte kullanılabilir.
a) Model
7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :

Íslenska(Icelandic)
EB-Samræmisyfirlýsing
1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem
* Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB
* Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU
* Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði
2. Lýsing á vélbúnaði
a) Ökutæki : aflhedd
b) Virkni : afl úttak fyrir tengibúnað
c) Gerð d) Tegund
e) Seríal númer
3. Framleiðandi
4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tæknisk jölin
5. Tilvísun til viðeigandi staðla
6. Honda aflhedd má aðeins nota með tengibúnaði sem Honda heimilar.
a) Gerð
7. Gert hjá 8. Dagsetning

Hrvatski(Croatian)
EK Izjava o sukladnosti
1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:
* Propisa za strojeve 2006/42/EK
* Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju odredjenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.
2. Opis strojeva
a) Proizvod : Glava
b) Funkcionalnost : Prijenos za priključke
c) Model d) Tip
e) Serijeski broj
3. Proizvođač
4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
5. Referencija na primijenjene standarde
6. Opisana Honda glava se može koristiti samo u kombinaciji sa autoriziranim priključcima.
a) Model
7. U 8. Datum

HONDA

UMC425
UMC435
36VP8606
00X36-VP8-6060

© Honda Motor Co., Ltd. 2022
英仏独伊Ⓨ
Printed in Thailand